

Dziennik Urzędowy L 346

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 48
29 grudnia 2005

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ **Rozporządzenie Rady (WE) nr 2169/2005 z dnia 21 grudnia 2005 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 974/98 w sprawie wprowadzenia euro** 1
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2170/2005 z dnia 28 grudnia 2005 r. ustalające należności przywozowe mające zastosowanie do ryżu półbielonego lub bielonego począwszy od dnia 1 września 2005 r. 6
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2171/2005 z dnia 23 grudnia 2005 r. dotyczące klasyfikacji niektórych towarów w Nomenklaturze Scalonej** 7
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2172/2005 z dnia 23 grudnia 2005 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania, przewidzianego w Umowie między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi, kontyngentu taryfowego na przywóz żywego bydła o wadze przekraczającej 160 kg i pochodzącego ze Szwajcarii** 10
- ★ **Dyrektywa Rady 2005/93/WE z dnia 21 grudnia 2005 r. zmieniająca dyrektywę 69/169/EWG w zakresie tymczasowych ograniczeń ilościowych w przywozie piwa do Finlandii** 16

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Rada

2005/952/WE:

- ★ **Decyzja Rady z dnia 20 grudnia 2005 r. zmieniająca decyzję 2001/264/WE w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa** 18

2005/953/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Tajlandią na podstawie art. XXVIII GATT 1994 dotyczące zmiany koncesji odnoszących się do ryżu, przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do GATT 1994 24

Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Tajlandią na podstawie art. XXVIII GATT 1994 dotyczące zmiany koncesji odnoszących się do ryżu przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do GATT 1994 26

- ★ Informacja dotycząca wejścia w życie decyzji Rady 2005/953/WE w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Tajlandią zgodnie z art. XXVIII GATT 1994 w sprawie zmiany koncesji w odniesieniu do ryżu, przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do GATT 1994 30

2005/954/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zmiany Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (EBOR), umożliwiającej Bankowi finansowanie operacji w Mongolii 31

Komisja

2005/955/WE:

- ★ Decyzja nr 3/2005 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ustanowionego na mocy Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi z dnia 19 grudnia 2005 r. dotycząca dostosowania, w związku z rozszerzeniem Unii Europejskiej, załączników 1 i 2 33

2005/956/WE:

- ★ Decyzja nr 4/2005 Komitetu Mieszanego ds. Rolnictwa z dnia 19 grudnia 2005 r. dotycząca zmiany dodatku 1 do załącznika 9 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi 44

Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej

2005/957/WPZiB:

- ★ Decyzja Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa EUPAT/1/2005 z dnia 7 grudnia 2005 r. dotycząca mianowania Szefa Policyjnego Zespołu Doradczego UE (EUPAT) w Byłej Jugosłowiańskiej Republice Macedonii 46

Sprostowania

- ★ Sprostowanie do informacji dotyczącej daty wejścia w życie protokołu do Układu o Stabilizacji i Stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Albanii, z drugiej strony, dotyczącego Umowy ramowej między Wspólnotą Europejską a Republiką Albanii ustanawiającej ogólne zasady udziału Republiki Albanii w programach wspólnotowych (Niniejszy tekst unieważnia i zastępuje tekst opublikowany w Dzienniku Urzędowym L 208 z dnia 11 sierpnia 2005 r.) 47

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2169/2005

z dnia 21 grudnia 2005 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 974/98 w sprawie wprowadzenia euro

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,
w szczególności jego art. 123 ust. 4 zdanie trzecie,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Europejskiego Banku Centralnego ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 974/98 z dnia 3 maja 1998 r. w sprawie wprowadzenia euro ⁽³⁾ stanowi o zastąpieniu walutą euro walut Państw Członkowskich, które spełniły warunki konieczne do przyjęcia jednej waluty, w czasie gdy Wspólnota rozpoczęła trzeci etap unii gospodarczej i walutowej. Rozporządzenie to zawiera również zasady, które mają zastosowanie do jednostek waluty krajowej tych Państw Członkowskich w okresie przejściowym kończącym się w dniu 31 grudnia 2001 r. oraz zasady dotyczące banknotów i monet.

(2) Rozporządzenie (WE) nr 2596/2000 zmieniło rozporządzenie (WE) nr 974/98 w celu zastąpienia waluty Grecji euro.

⁽¹⁾ Opinia z dnia 1 grudnia 2005 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Dz.U. C 316 z 13.12.2005, str. 25.

⁽³⁾ Dz.U. L 139 z 11.5.1998, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 2596/2000 (Dz.U. L 300 z 29.11.2000, str. 2).

(3) Rozporządzenie (WE) nr 974/98 określa harmonogram przejścia na euro w obecnie uczestniczących Państwach Członkowskich. W celu zapewnienia przejrzystości i bezpieczeństwa prawnego w odniesieniu do zasad regulujących wprowadzenie euro w innych Państwach Członkowskich niezbędne jest ustanowienie ogólnych przepisów określających sposób ustalania różnych okresów przechodzenia na euro w przyszłości.

(4) Należy przygotować wykaz uczestniczących Państw Członkowskich, który będzie można rozszerzyć, gdy kolejne Państwa Członkowskie przyjmą euro jako jedną walutę.

(5) W celu zapewnienia niezakłóconego przejścia na euro rozporządzenie Rady (WE) nr 974/98 wprowadza obowiązkowy okres przejściowy pomiędzy zastąpieniem walutą euro walut uczestniczących Państw Członkowskich a wprowadzeniem banknotów i monet euro. Okres przejściowy powinien trwać nie dłużej niż trzy lata, lecz powinien być jak najkrótszy.

(6) Jeżeli Państwo Członkowskie uważa, że dłuższy okres przejściowy jest zbędny, może z niego zrezygnować, w którym to przypadku data przyjęcia euro będzie się pokrywać z datą wymiany pieniądza gotówkowego. W takim przypadku banknoty i monety euro staną się prawnym środkiem płatniczym w tym Państwie Członkowskim w dniu przyjęcia euro. Takie Państwo Członkowskie powinno jednak mieć możliwość skorzystania z okresu stopniowego wycofywania trwającego jeden rok, w którym to okresie w nowych instrumentach prawnych można byłoby nadal stosować odniesienie do jednostki waluty krajowej. Dałoby to podmiotom gospodarczym działającym w takim Państwie Członkowskim więcej czasu na dostosowanie do wprowadzenia waluty euro i w związku z tym ułatwiłoby przejście z jednej waluty na drugą.

(7) W okresie podwójnego obiegu walutowego należy zapewnić możliwość wymiany banknotów i monet denominowanych w jednostce waluty krajowej na banknoty i monety denominowane w euro bez jakichkolwiek opłat, z zastrzeżeniem określonych pułapów.

(8) Rozporządzenie (WE) nr 974/98 powinno zatem zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 974/98 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 1

Do celów niniejszego rozporządzenia:

- a) »uczestniczące Państwa Członkowskie« oznaczają Państwa Członkowskie wymienione w tabeli zamieszczonej w Załączniku;
- b) »instrumenty prawne« oznaczają przepisy ustawowe i wykonawcze, działania administracyjne, decyzje sądów, umowy, jednostronne akty prawne, instrumenty płatnicze niebędące banknotami i monetami oraz inne instrumenty mające skutki prawne;
- c) »kurs wymiany« oznacza nieodwołalnie ustalony kurs wymiany przyjęty przez Radę dla waluty każdego z uczestniczących Państw Członkowskich zgodnie z art. 123 ust. 4 zdanie pierwsze Traktatu lub zgodnie z ust. 5 tego artykułu;
- d) »data przyjęcia euro« oznacza, w zależności od przypadku, datę, w której dane Państwo Członkowskie rozpoczęło trzeci etap na mocy art. 121 ust. 3 Traktatu albo datę, w której wchodzi w życie uchylenie na mocy art. 122 ust. 2 Traktatu derogacji obejmującej dane Państwo Członkowskie;
- e) »data wymiany pieniądza gotówkowego« oznacza datę, w której banknoty i monety denominowane w euro uzyskują status prawnego środka płatniczego w danym uczestniczącym Państwie Członkowskim;
- f) »jednostka euro« oznacza jednostkę waluty, określoną w art. 2 zdanie drugie;
- g) »jednostka waluty krajowej« oznacza jednostki walut uczestniczącego Państwa Członkowskiego, które są określone w dniu poprzedzającym przyjęcie euro w tym Państwie Członkowskim;
- h) »okres przejściowy« oznacza trzyletni okres rozpoczynający się nie później niż o godz. 00.00 w dacie przyjęcia

euro i trwający do godz. 00.00 w dacie wymiany pieniądza gotówkowego;

- i) »okres stopniowego wycofywania« oznacza okres nieprzekraczający jednego roku, rozpoczynający się w dacie przyjęcia euro, który ma zastosowanie wyłącznie w tych Państwach Członkowskich, w których data przyjęcia euro pokrywa się z datą wymiany pieniądza gotówkowego;
- j) »redenominować« oznacza zmieniać jednostkę, w której wyrażony jest niespłacony dług, z jednostki waluty krajowej na jednostkę euro, lecz bez wywoływania aktem redenominacji skutku zmiany pozostałych warunków długu, co jest objęte właściwymi przepisami prawa krajowego;
- k) »instytucje kredytowe« oznaczają instytucje kredytowe zdefiniowane w art. 1 ust. 1 dyrektywy 2000/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 marca 2000 r. odnoszącej się do podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje kredytowe (*). Do celów niniejszego rozporządzenia instytucje wymienione w art. 2 ust. 3 tej dyrektywy, z wyjątkiem instytucji świadczących żyro pocztowe, nie są uznawane za instytucje kredytowe.

(*) Dz.U. L 126 z 26.5.2000, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2005/1/WE (Dz.U. L 79 z 24.3.2005, str. 9).;

2) dodaje się następujący art. 1a:

„Artykuł 1a

Data przyjęcia euro, data wymiany pieniądza gotówkowego i okres stopniowego wycofywania, jeżeli ma zastosowanie, dla każdego uczestniczącego Państwa Członkowskiego, są określone w Załączniku”;

3) artykuł 2 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

Ze skutkiem od odpowiednich dat przyjęcia euro, walutą uczestniczących Państw Członkowskich jest euro. Jednostką waluty jest jedno euro. Jedno euro dzieli się na sto centów.”;

4) artykuł 9 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 9

Banknoty i monety denominowane w jednostce waluty krajowej zachowują w swoich granicach terytorialnych status prawnego środka płatniczego posiadany w dniu poprzedzającym datę przyjęcia euro w danym uczestniczącym Państwie Członkowskim.”;

5) dodaje się następujący art. 9a:

„Artykuł 9a

W Państwie Członkowskim korzystającym z okresu stopniowego wycofywania zastosowanie mają następujące elementy. W instrumentach prawnych powstałych w okresie stopniowego wycofywania, które mają zostać zrealizowane w tym Państwie Członkowskim, można nadal dokonywać odniesienia do jednostki waluty krajowej. Odniesienia te rozumie się jako odniesienia do jednostki euro zgodnie z odpowiednimi kursami wymiany. Bez uszczerbku dla art. 15, akty realizowane na podstawie tych instrumentów prawnych są realizowane wyłącznie w jednostkach euro. Stosuje się zasady zaokrąglania sum pieniężnych przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 1103/97.

Dane Państwo Członkowskie ogranicza stosowanie akapitu pierwszego do określonych rodzajów instrumentów prawnych lub do instrumentów prawnych przyjętych w określonych obszarach.

Dane Państwo Członkowskie może skrócić ten okres.”;

6) artykuły 10 i 11 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 10

Ze skutkiem od odpowiednich dat wymiany pieniądza gotówkowego, EBC i banki centralne uczestniczących Państw Członkowskich wprowadzają do obiegu w uczestniczących Państwach Członkowskich banknoty denominowane w euro.

Bez uszczerbku dla art. 15, te banknoty denominowane w euro są w uczestniczących Państwach Członkowskich jedynymi banknotami o statusie prawnych środków płatniczych.

Artykuł 11

Ze skutkiem od odpowiedniej daty wymiany pieniądza gotówkowego, uczestniczące Państwa Członkowskie emitują monety denominowane w euro lub w centach, spełniające wartości jednostkowe oraz dane techniczne, które Rada może ustalić zgodnie z art. 106 ust. 2 zdanie drugie Traktatu. Bez uszczerbku dla art. 15 oraz postanowień umów zawartych zgodnie z art. 111 ust. 3 Traktatu dotyczących kwestii walutowych, monety te są jedynymi monetami o statusie prawnych środków płatniczych w uczestniczących Państwach Członkowskich. Z wyjątkiem instytucji emitującej monety oraz osób wyraźnie wyznaczonych na mocy przepisów krajowych emitującego Państwa Członkowskiego, żadna ze stron nie jest zobowiązana do przyjęcia w ramach jednej płatności więcej niż 50 monet.”;

7) artykuły 13 i 14 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 13

Artykuł 10, 11, 14, 15 i 16 stosuje się w każdym uczestniczącym Państwie Członkowskim od odpowiedniej daty wymiany pieniądza gotówkowego.

Artykuł 14

W przypadku gdy instrumenty prawne obowiązujące w dniu poprzedzającym datę wymiany pieniądza gotówkowego zawierają odniesienia do jednostek waluty krajowej, odniesienia te są rozumiane jako odniesienia do jednostki euro według odpowiednich kursów wymiany. Stosuje się zasady zaokrąglania sum pieniężnych przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 1103/97.”;

8) w art. 15 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 i 2 wyrazy „po zakończeniu okresu przejściowego” zastępuje się wyrazami „od odpowiedniej daty wymiany pieniądza gotówkowego”;

b) dodaje się ust. 3 w brzmieniu:

„3. W okresie, o którym mowa w ust. 1, instytucje kredytowe w uczestniczących Państwach Członkowskich przyjmujących euro po dniu 1 stycznia 2002 r. wymieniają banknoty i monety denominowane w jednostce waluty krajowej tego Państwa Członkowskiego, będące w posiadaniu klientów tych banków, na banknoty i monety denominowane w euro, bez opłat, do pułapu, który może zostać ustalony w prawie krajowym. Instytucje kredytowe mogą wymagać otrzymania powiadomienia, jeżeli kwota do wymiany przekracza pułap ustalony w prawie krajowym lub, w przypadku braku takich przepisów, ustalony przez te instytucje i odpowiadający kwocie przypadającej na gospodarstwo domowe.

Instytucje kredytowe, o których mowa w akapicie pierwszym, wymieniają banknoty i monety denominowane w jednostce waluty krajowej tego Państwa Członkowskiego osobom innym niż ich klienci, bez opłat do pułapu ustalonego w prawie krajowym lub, w przypadku braku takich przepisów, ustalonego przez te instytucje.

Prawo krajowe może ograniczyć obowiązek wynikający z poprzednich dwóch akapitów do konkretnych rodzajów instytucji kredytowych. Prawo krajowe może również rozszerzyć ten obowiązek na inne osoby.”;

9) tekst znajdujący się w Załączniku do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako Załącznik.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w Państwach Członkowskich zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską, z zastrzeżeniem Protokołów 25 i 26 do Traktatu oraz art. 122 ust. 1 Traktatu.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2005 r.

W imieniu Rady

B. BRADSHAW

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK

Państwo Członkowskie	Data przyjęcia euro	Data wymiany pieniądza gotówkowego	Państwo Członkowskie korzystające z okresu stopniowego wycofywania
Belgia	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Niemcy	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Grecja	1 stycznia 2001 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Hiszpania	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Francja	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Irlandia	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Włochy	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Luksemburg	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Niderlandy	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Austria	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Portugalia	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy
Finlandia	1 stycznia 1999 r.	1 stycznia 2002 r.	nie dotyczy”

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2170/2005**z dnia 28 grudnia 2005 r.****ustalające należności przywozowe mające zastosowanie do ryżu półbielonego lub bielonego
począwszy od dnia 1 września 2005 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1549/2004 z dnia 30 sierpnia 2004 r. wprowadzające odstępstwo od rozporządzenia Rady (WE) nr 1785/2003 dotyczące systemu przywozu ryżu i ustanawiające szczegółowe przejściowe zasady mające zastosowanie do przywozu ryżu Basmati ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 1b,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W oparciu o informacje przekazane przez właściwe organy, Komisja stwierdza, że pozwolenia na przywóz w odniesieniu do ryżu półbielonego lub bielonego objętego kodem CN 1006 30 zostały wydane dla ilości 193 841 ton na okres od dnia 1 września 2004 r. do dnia 31 sierpnia 2005 r. Należy zatem zmienić należność przywozową za ryż półbielony lub bielony objęty kodem CN 1006 30.
- (2) Ustalenie należności musi nastąpić w terminie trzech dni od zakończenia wskazanego wyżej okresu. Zatem niniejsze rozporządzenie powinno niezwłocznie wejść w życie.
- (3) Zmiana ta musi obowiązywać od dnia 1 września 2005 r., aby uwzględnić stosowanie wówczas rozporządzenia (WE) nr 2152/2005. Ze względu na wsteczne

ustalenie tej należności należy przewidzieć zwrot nadpłaconych należności na podstawie zwykłego wniosku składanego przez zainteresowane podmioty,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Należność przywozowa mająca zastosowanie do ryżu półbielonego lub bielonego objętego kodem CN 1006 30 wynosi 145 EUR za tonę.

Artykuł 2

Wysokość należności przekraczająca kwotę należną, zgodnie z prawem od dnia 1 września 2005 r., jest refundowana lub zwracana.

W tym celu wzywa się zainteresowane podmioty do składania wniosków zgodnie z przepisami art. 236 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ⁽²⁾ oraz odpowiednich przepisów wykonawczych ujętych w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 2454/93 ⁽³⁾.**Artykuł 3**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 września 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Wsi

⁽¹⁾ Dz.U. L 280 z 31.8.2004, str. 13. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2152/2005 (Dz.U. L 342 z 24.12.2005, str. 30).

⁽²⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 648/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 117 z 4.5.2005, str. 13).

⁽³⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 883/2005 (Dz.U. L 148 z 11.6.2005, str. 5).

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2171/2005**z dnia 23 grudnia 2005 r.****dotyczące klasyfikacji niektórych towarów w Nomenklaturze Scalonej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej⁽¹⁾, w szczególności jego art. 9 ust. 1 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu zapewnienia jednolitego stosowania Nomenklatury Scalonej załączonej do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87, konieczne jest przyjęcie środków dotyczących klasyfikacji towarów określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.
- (2) Rozporządzenie (EWG) nr 2658/87 ustaliło Ogólne reguły interpretacji Nomenklatury Scalonej. Reguły te stosuje się także do każdej innej nomenklatury, całkowicie lub częściowo opartej na Nomenklaturze Scalonej, bądź takiej, która dodaje do niej jakiegokolwiek dodatkowy podpodział i która jest ustanowiona przez specyficzne postanowienia wspólnotowe w celu stosowania środków taryfowych i innych środków odnoszących się do obrotu towarowego.
- (3) Stosownie do wymienionych wyżej Ogólnych reguł, towary opisane w kolumnie 1 tabeli zamieszczonej w Załączniku do niniejszego rozporządzenia powinny być klasyfikowane do kodów CN wskazanych w kolumnie 2, na mocy uzasadnień określonych w kolumnie 3.

(4) Właściwe jest zapewnienie, że wiążąca informacja taryfowa wydana przez organy celne Państw Członkowskich odnośnie do klasyfikacji towarów w Nomenklaturze Scalonej, która nie jest zgodna z niniejszym rozporządzeniem, może być nadal przywoływana przez otrzymującego przez okres trzech miesięcy, zgodnie z art. 12 ust. 6 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny⁽²⁾.

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Kodeksu Celnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Towary opisane w kolumnie 1 tabeli zamieszczonej w Załączniku muszą być klasyfikowane w Nomenklaturze Scalonej do kodów CN wskazanych w kolumnie 2.

Artykuł 2

Wiążąca informacja taryfowa wydana przez organy celne Państw Członkowskich, która nie jest zgodna z niniejszym rozporządzeniem, może być nadal przywoływana przez okres trzech miesięcy, zgodnie z art. 12 ust. 6 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji

László KOVÁCS

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1719/2005 (Dz.U. L 286 z 28.10.2005, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 648/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 117 z 4.5.2005, str. 13).

ZAŁĄCZNIK

Opis towarów	Klasyfikacja (kod CN)	Uzasadnienie
(1)	(2)	(3)
<p>1. Monitor kolorowy typu ciekłokrystalicznego (LCD) o przekątnej ekranu 38,1 cm (15") i wymiarach całkowitych 34,5 (szerokość) × 35,3 (wysokość) × 16,5 (głębokość) cm (proporcje ekranu 5:4):</p> <ul style="list-style-type: none"> — o maksymalnej rozdzielczości 1 024 × 768 pikseli przy 75 Hz, — o rozmiarze piksela 0,279 mm. <p>Produkt posiada jedynie 15-wtykowy interfejs mini D-sub.</p> <p>Przeznaczony jest wyłącznie do pracy w połączeniu z produktem klasyfikowanym do pozycji 8471.</p>	8471 60 80	<p>Klasyfikacja jest wyznaczona przez reguły 1 i 6 Ogólnych reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uwagę 5(B) do działu 84 oraz brzmienie kodów CN 8471, 8471 60 i 8471 60 80.</p> <p>Produktu nie można klasyfikować do pozycji 8531, ponieważ jego funkcją nie jest dostarczanie sygnałów wzrokowych w celach sygnalizacyjnych (patrz: Noty wyjaśniające do HS do pozycji 8531, punkt D).</p> <p>Monitor jest przeznaczony do przyjmowania sygnałów z procesora systemu automatycznego przetwarzania danych.</p> <p>Produkt, więc może być używany do odtwarzania sygnałów zarówno wizyjnych, jak i dźwiękowych. Niemniej jednak, ze względu na swój rozmiar i ograniczone możliwości odbioru sygnałów ze źródła innego niż maszyna do automatycznego przetwarzania danych za pośrednictwem karty bez funkcji przetwarzania obrazu, uważany jest za produkt w rodzaju stosowanych wyłącznie lub głównie w systemie automatycznego przetwarzania danych.</p>
<p>2. Monitor kolorowy typu ciekłokrystalicznego (LCD) o przekątnej ekranu 50,8 cm (20") i wymiarach całkowitych 47,1 (szerokość) × 40,4 (wysokość) × 17,4 (głębokość) cm (proporcje ekranu 16:10):</p> <ul style="list-style-type: none"> — o gęstości pikseli 100 dpi, — o rozmiarze piksela 0,25 mm, — o rozdzielczości 1 680 × 1 050 pikseli, — o stałej szerokości pasma 120 MHz. <p>Produkt jest przeznaczony do wykorzystania w zaawansowanych grafikach komputerowych (systemy CAD/CAM) oraz obróbce i produkcji filmów.</p> <p>Produkt jest wyposażony w interfejs DVI umożliwiający mu wyświetlanie sygnałów otrzymywanych z maszyny do automatycznego przetwarzania danych za pośrednictwem karty graficznej, mogącej przetwarzać sygnały wizyjne (na przykład do celów obróbki i produkcji filmów wideo).</p> <p>Produkt może również wyświetlać teksty, arkusze kalkulacyjne, prezentacje i podobne.</p>	8528 21 90	<p>Klasyfikacja jest wyznaczona przez reguły 1 i 6 Ogólnych reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uwagi 5(B) i 5(E) do działu 84 oraz brzmienie kodów CN 8528, 8528 21 i 8528 21 90.</p> <p>Klasyfikacja do podpozycji 8471 60 jest wykluczona, ponieważ monitor nie jest w rodzaju wyłącznie lub głównie stosowanych w systemie automatycznego przetwarzania danych (patrz: uwaga 5(B) do działu 84).</p> <p>Produktu nie można klasyfikować do pozycji 8531, ponieważ jego funkcją nie jest dostarczanie sygnałów wzrokowych w celach sygnalizacyjnych (patrz: Noty wyjaśniające do HS do pozycji 8531, punkt D).</p> <p>Produkt jest przeznaczony do wyświetlania sygnałów wizyjnych w procesie opracowywania grafik lub obróbce i produkcji filmów w systemie CAD/CAM lub w systemie obróbki filmów wideo (patrz: uwaga 5(E) do działu 84).</p>
<p>3. Monitor kolorowy typu ciekłokrystalicznego (LCD) o przekątnej ekranu 54 cm (21") i wymiarach całkowitych 46,7 (szerokość) × 39,1 (wysokość) × 20 (głębokość) cm (proporcje ekranu 4:3):</p> <ul style="list-style-type: none"> — o maksymalnej rozdzielczości 1 600 × 1 200 pikseli przy 60 Hz, — o rozmiarze piksela 0,27 mm. <p>Produkt posiada następujące interfejsy:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 15-wtykowy mini D-sub, — DVI-D, — DVI-I, — wejście i wyjście audio. <p>Produkt może wyświetlać sygnały otrzymywane z różnych źródeł, takich jak system telewizji użytkowej, odtwarzacz DVD, kamera wideo lub maszyna do automatycznego przetwarzania danych.</p>	8528 21 90	<p>Klasyfikacja jest wyznaczona przez reguły 1 i 6 Ogólnych reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uwaga 5 do działu 84, oraz brzmienie kodów CN 8528, 8528 21 i 8528 21 90.</p> <p>Klasyfikacja do podpozycji 8471 60 jest wykluczona, ponieważ monitor nie jest w rodzaju wyłącznie lub głównie stosowanych w systemie automatycznego przetwarzania danych (patrz: uwaga 5 do działu 84), ale jest zdolny do wyświetlania sygnałów z różnych źródeł.</p> <p>Produktu nie można klasyfikować do pozycji 8531, ponieważ jego funkcją nie jest dostarczanie sygnałów wzrokowych w celach sygnalizacyjnych (patrz: Noty wyjaśniające do HS do pozycji 8531, punkt D).</p>

(1)	(2)	(3)
<p>4. Monitor kolorowy typu ciekłokrystalicznego (LCD) o przekątnej ekranu 76 cm (30") i wymiarach całkowitych 71 (szerokość) × 45 (wysokość) × 11 (głębokość) cm (proporcje ekranu 15:9):</p> <ul style="list-style-type: none"> — o maksymalnej rozdzielczości 1 024 × 768 pikseli, — o rozmiarze piksela 0,50 mm. <p>Produkt jest wyposażony w następujące interfejsy:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 15-wtykowy mini DIN, — BNC, — 4-wtykowy mini DIN, — RS 232 C, — DVI-D, — audio stereo i PC. <p>Produkt może wyświetlać sygnały otrzymywane z różnych źródeł, takich jak system telewizji użytkowej, odtwarzacz DVD, kamera wideo lub maszyna do automatycznego przetwarzania danych.</p>	8528 21 90	<p>Klasyfikacja jest wyznaczona przez reguły 1 i 6 Ogólnych reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uwaga 5 do działu 84, oraz brzmienie kodów CN 8528, 8528 21 i 8528 21 90.</p> <p>Klasyfikacja do podpozycji 8471 60 jest wykluczona, ponieważ monitor nie jest w rodzaju wyłącznie lub głównie stosowanych w systemie automatycznego przetwarzania danych (patrz: uwaga 5 do działu 84), ale jest zdolny do wyświetlania sygnałów z różnych źródeł.</p> <p>Produktu nie można klasyfikować do pozycji 8531, ponieważ jego funkcją nie jest dostarczanie sygnałów wzrokowych w celach sygnalizacyjnych (patrz: Noty wyjaśniające do HS do pozycji 8531, punkt D).</p>

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2172/2005**z dnia 23 grudnia 2005 r.****ustanawiające szczegółowe zasady stosowania, przewidzianego w Umowie między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi, kontyngentu taryfowego na przywóz żywego bydła o wadze przekraczającej 160 kg i pochodzącego ze Szwajcarii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1254/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 32 ust. 1 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W związku z przystąpieniem Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej Wspólnota Europejska i Konfederacja Szwajcarska postanowiły dokonać dostosowań koncesji taryfowych w ramach Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi ⁽²⁾ (dalej zwanej „Umową”). Na mocy decyzji nr 3/2005 Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa ⁽³⁾ zmieniającej załączniki 1 i 2 do Umowy, w ramach dostosowań wyżej wymienionych koncesji taryfowych przewiduje się ustanowienie bezcłowego wspólnotowego kontyngentu taryfowego na przywóz 4 600 sztuk żywego bydła o wadze przekraczającej 160 kg i pochodzących ze Szwajcarii. Należy przyjąć szczegółowe zasady dotyczące otwarcia i zarządzania wymienionymi kontyngentami taryfowymi w perspektywie wieloletniej.
- (2) W celu przydziału kontyngentu taryfowego i biorąc pod uwagę produkty nim objęte, uznaje się za właściwe zastosowanie metody jednoczesnego rozpatrywania, o której mowa w art. 32 ust. 2 tiret drugie rozporządzenia (WE) nr 1254/1999.
- (3) Do korzystania z tych kontyngentów kwalifikują się żywe zwierzęta, które muszą pochodzić ze Szwajcarii, zgodnie z zasadami określonymi w art. 4 Umowy.
- (4) W celu zapobiegania spekulacji ilości dostępne w ramach kontyngentu powinny być udostępnione podmiotom gospodarczym, które są w stanie wykazać, że faktycznie zajmują się handlem z krajami trzecimi na znaczną skalę. Mając to na uwadze oraz dla zapewnienia skutecznego zarządzania, odnośni handlowcy powinni spełniać wymóg przywozu co najmniej 50 sztuk zwierząt w roku poprzedzającym przedmiotowy roczny okres

kontyngentowy, zważywszy na fakt, że przesyłkę 50 sztuk zwierząt można uznać za zwykły ładunek. Z doświadczenia wynika, że zakup pojedynczej partii towaru jest minimalnym wymogiem, aby transakcja była uważana za rzeczywistą i opłacalną.

- (5) W celu umożliwienia weryfikacji zgodności z kryteriami wnioski należy składać w Państwie Członkowskim, w którym dany importer jest wpisany do rejestru VAT.
- (6) W celu zapobiegania spekulacji należy odmówić dostępu do kontyngentu importerom niezajmującym się już handlem żywym bydłem w dniu 1 stycznia w roku poprzedzającym rozpoczęcie przedmiotowego rocznego okresu kontyngentowego. Ponadto należy ustalić kwotę zabezpieczenia z tytułu prawa do przywozu; pozwolenia nie powinny podlegać przeniesieniu oraz pozwolenia na przywóz powinny być wydawane podmiotom gospodarczym wyłącznie w odniesieniu do ilości, na które zostały im przyznane prawa do przywozu.
- (7) W celu zapewnienia bardziej wyrównanego dostępu do kontyngentu, przy jednoczesnym utrzymaniu opłacalnej z punktu widzenia handlowego liczby zwierząt przypadających na jeden wniosek, należy ustalić górny i dolny limit w odniesieniu do liczby zwierząt objętych każdym wnioskiem.
- (8) Należy ustalić, że prawa do przywozu są przydzielane po upływie okresu rozpatrzenia oraz, gdzie właściwie, z zastosowaniem ustalonego współczynnika przydziału.
- (9) Zgodnie z art. 29 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1254/1999 ustaleniami tymi powinno się zarządzać z wykorzystaniem pozwoleń na przywóz. W tym celu należy ustanowić zasady składania wniosków oraz zakres informacji podawanych we wnioskach i w pozwoleniach, w miarę potrzeby, jako uzupełnienie lub na zasadzie odstępstwa od niektórych przepisów rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych ⁽⁴⁾ oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 1445/95 z dnia 26 czerwca 1995 r. w sprawie zasad stosowania pozwoleń na przywóz i na wywóz w sektorze wołowiny i cielęciny oraz uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 2377/80 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 21. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 132.

⁽³⁾ Dz.U. L 346 z 29.12.2005, str. 33.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1856/2005 (Dz.U. L 297 z 15.11.2005, str. 7).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 143 z 27.6.1995, str. 35. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1118/2004 (Dz.U. L 217 z 17.6.2004, str. 10).

- (10) Aby zobowiązać podmioty gospodarcze do ubiegania się o pozwolenia na przywóz w odniesieniu do wszystkich przyznanych praw do przywozu, należy ustanowić, że w wypadku zabezpieczenia z tytułu praw do przywozu taki wniosek powinien stanowić podstawowy wymóg w rozumieniu rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 z dnia 22 lipca 1985 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu zabezpieczeń w odniesieniu do produktów rolnych ⁽¹⁾.
- (11) Z doświadczenia wynika, że właściwe zarządzanie kontyngentem wymaga również, aby posiadacz pozwolenia był faktycznym importerem. Dlatego taki importer powinien czynnie uczestniczyć w zakupie, transporcie i przywozie zwierząt. Udokumentowanie tych czynności powinno zatem również stanowić zasadniczy wymóg w odniesieniu do zabezpieczenia pozwoleń.
- (12) W celu zapewnienia ścisłej kontroli statystycznej zwierząt przywożonych w ramach kontyngentu tolerancja, o której mowa w art. 8 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, nie powinna mieć zastosowania.
- (13) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wołowiny i Cielęciny,

PRZYMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym ustanawia się wspólnotowy bezcłowy kontyngent taryfowy w perspektywie wieloletniej na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia na przywóz 4 600 sztuk żywego bydła pochodzącego ze Szwajcarii, o wadze powyżej 160 kg, objętego kodami CN 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 lub 0102 90 79.

Kontyngentowi taryfowemu nadaje się numer zlecenia 09.4203.

2. W odniesieniu do produktów wymienionych w ust. 1 stosuje się reguły pochodzenia przewidziane w art. 4 Umowy.

Artykuł 2

1. Do korzystania z kontyngentu przewidzianego w art. 1 kwalifikują się osoby fizyczne lub prawne, które w momencie składania wniosku o pozwolenie na przywóz udowodnią w stopniu wystarczającym dla właściwych władz odnośnego Państwa Członkowskiego, że dokonały przywozu co najmniej 50 sztuk zwierząt objętych kodami CN 0102 10 i 0102 90 w okresie 12 miesięcy poprzedzających ostateczny termin składania wniosków, o których mowa w art. 3 ust. 3.

Wnioskodawcy muszą być wpisani do krajowego rejestru płatników VAT.

⁽¹⁾ Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 673/2004 (Dz.U. L 105 z 14.4.2004, str. 17).

2. Dowód przywozu stanowi wyłącznie dokument celny dopuszczenia do swobodnego obrotu, podpisany przez władze celne i zawierający odniesienie do zainteresowanego wnioskodawcy jako odbiorcy.

Państwa Członkowskie mogą przyjmować kopie powyższych dokumentów, o których mowa w akapicie pierwszym, których zgodność z oryginałem potwierdziły właściwe władze. W przypadku przyjmowania takich kopii Państwa Członkowskie powiadamiają o tym fakcie w odniesieniu do każdego z odnośnych wnioskodawców w ramach komunikatu, o którym mowa w art. 3 ust. 5.

3. Podmioty gospodarcze, które w dniu 1 stycznia w roku poprzedzającym przedmiotowy roczny okres kontyngentowy przestały prowadzić działalność handlową z krajami trzecimi w sektorze wołowiny i cielęciny, nie kwalifikują się do przyznania kontyngentu.

4. Spółka utworzona poprzez połączenie spółek, z których każda wykazuje przywozy referencyjne zgodne z minimalną ilością wskazaną w ust. 1, może wykorzystać te przywozy referencyjne jako podstawę do składania wniosku.

Artykuł 3

1. Wnioski o przyznanie uprawnień do przywozu można przedstawiać jedynie w tym Państwie Członkowskim, w którym wnioskodawca jest zarejestrowany dla celów podatku VAT.

2. Wnioski o przyznanie uprawnień do przywozu muszą obejmować co najmniej 50 sztuk zwierząt i nie mogą obejmować więcej niż 5 % całkowitej ilości dostępnej do wykorzystania.

W przypadkach, w których wnioski przewyższają procent określony w pierwszym akapicie, nadwyżka nie jest rozpatrywana.

3. Wnioski o przyznanie uprawnień do przywozu składa się najpóźniej do godz. 13.00 czasu brukselskiego, dnia 1 grudnia poprzedzającego przedmiotowy roczny okres kontyngentowy.

Jednakże wnioski o przyznanie uprawnień do przywozu dla okresu kontyngentowego od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia do dnia 31 grudnia 2006 r. należy składać najpóźniej do godziny 13.00 czasu brukselskiego, dziesiątego dnia roboczego następującego po dniu opublikowania niniejszego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

4. Każdy wnioskodawca może złożyć tylko jeden wniosek w odniesieniu do kontyngentu, o którym mowa w art. 1 ust. 1. Jeżeli ten sam wnioskodawca składa więcej niż jeden wniosek, wszystkie wnioski przez niego złożone uznaje się za niespełniające warunków przyjęcia.

5. Po weryfikacji przedstawionych dokumentów Państwa Członkowskie przekazują Komisji, najpóźniej do 10 dnia roboczego od ostatecznego terminu składania wniosków, listę wnioskodawców i ich adresy oraz ilości, o które wnioskuje.

Wszystkie zawiadomienia, w tym również wnioski puste, są przekazywane za pośrednictwem faksu lub poczty elektronicznej z wykorzystaniem formularza wzorcowego w załączniku I do niniejszego rozporządzenia w przypadkach, w których wnioski zostały rzeczywiście złożone.

Artykuł 4

1. Po zawiadomieniu, o którym mowa w art. 3 ust. 5, Komisja decyduje możliwie jak najszybciej, w jakim zakresie możliwa jest realizacja wniosków.

2. Jeśli ilości objęte wnioskami, o których mowa w art. 3, przekraczają dostępne ilości, Komisja ustala jednolity współczynnik przydziału, który stosuje się do wnioskowanych ilości.

W przypadkach, w których zastosowanie współczynnika przydziału, o którym mowa w akapicie pierwszym, daje wynik poniżej 50 sztuk na wniosek, dostępna ilość będzie przyznana przez odnośne Państwo Członkowskie w drodze losowania uprawnień do przywozu obejmujących 50 sztuk bydła. Jeżeli pozostała ilość jest mniejsza niż 50 sztuk, przyznaje się jednorazowe uprawnienie do przywozu tej ilości.

Artykuł 5

1. Zabezpieczenie odnoszące się do uprawnienia do przywozu wynosi 3 EUR od sztuki bydła. Musi być ono złożone właściwej władzy wraz z wnioskiem o przyznanie pozwolenia na przywóz.

2. Wnioski o wydanie pozwolenia na przywóz muszą być sporządzone w odniesieniu do przydzielonej ilości. Ten obowiązek stanowi podstawowy wymóg w rozumieniu art. 20 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85.

3. Jeżeli zastosowanie współczynnika przydziału, o którym mowa w art. 4 ust. 2, spowoduje zmniejszenie liczby przydzielonych uprawnień do przywozu w stosunku do wnioskowanych, złożone zabezpieczenie zostanie bezzwłocznie zwolnione w proporcjonalnej części.

Artykuł 6

1. Przywóz przyznanych ilości odbywa się za okazaniem co najmniej jednego pozwolenia na przywóz.

2. Wnioski o pozwolenie na przywóz mogą być składane tylko w tym Państwie Członkowskim, w którym wnioskodawca złożył wniosek o uprawnienie do przywozu i je uzyskał w ramach kontyngentu.

Każde wystawienie pozwolenia na przywóz powoduje odpowiednie zmniejszenie puli uzyskanych uprawnień do przywozu.

3. Pozwolenie na przywóz wydaje się na wniosek i wystawia na nazwę podmiotu gospodarczego, który otrzymał uprawnienie do przywozu.

4. Wnioski o pozwolenia na przywóz i pozwolenia zawierają następujące informacje:

a) w polu 8, kraj pochodzenia;

b) w polu 16, co najmniej jeden spośród następujących kodów CN:

0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 lub 0102 90 79;

c) w polu 20, numer zlecenia kontyngentu (09.4203) oraz przynajmniej jeden z zapisów wymienionych w załączniku II.

Pozwolenia nakładają obowiązek przywozu z krajów wymienionych w polu 8.

Artykuł 7

1. W drodze odstępstwa od przepisów art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, pozwolenia na przywóz wystawione zgodnie z niniejszym rozporządzeniem nie podlegają przeniesieniu i nadają prawa w odniesieniu do kontyngentów taryfowych, wyłącznie jeżeli są wystawione na tę samą nazwę lub nazwisko oraz na ten sam adres, które widnieją jako dane odbiorcy w towarzyszących deklaracjach celnych dopuszczających do wolnego obrotu.

2. Żadne pozwolenie na przywóz nie jest ważne po dniu 31 grudnia przedmiotowego rocznego okresu kontyngentowego.

3. Warunkiem przyznania pozwolenia na przywóz jest wniesienie zabezpieczenia w wysokości 20 EUR od sztuki bydła, na które składa się:

a) zabezpieczenie w wysokości 3 EUR, o którym mowa w art. 5 ust. 1; oraz

b) kwota w wysokości 17 EUR, którą wnioskodawca wpłaca wraz z wnioskiem o przyznanie pozwolenia.

4. Wydane zezwolenia są ważne na terytorium całej Wspólnoty.

5. Zgodnie z art. 50 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 od wszelkich ilości przywiezionych ponad ilość wskazaną w pozwoleniu na przywóz pobiera się pełne cło wynikające ze Wspólnej Taryfy Celnej obowiązujące w dniu przyjęcia deklaracji celnej o dopuszczeniu do wolnego obrotu.

6. Nie naruszając przepisów sekcji 4 tytułu III rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, zabezpieczenie nie zostaje zwolnione do czasu przedstawienia dowodów na to, że posiadacz pozwolenia był komercyjnie i logistycznie odpowiedzialny za zakup, transport i odprawę dopuszczającą do swobodnego obrotu zwierząt. Takie dowody zawierają co najmniej:

- a) oryginał lub potwierdzoną kopię faktury wystawionej na posiadacza pozwolenia przez sprzedawcę lub jego przedstawiciela, posiadających siedzibę w kraju trzecim wywozu, jak również dowód zapłaty wniesionej przez posiadacza pozwolenia lub otwarcia przez niego akredytywy dokumentowej na rzecz sprzedawcy;
- b) dokument przewozowy, wystawiony na posiadacza pozwolenia na odnośne zwierzęta;

- c) kopię nr 8 formularza IM 4 wraz ze wskazaniem wyłącznie nazwy i adresu posiadacza pozwolenia w polu 8.

Artykuł 8

Rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 i (WE) nr 1445/95 mają zastosowanie z zastrzeżeniem przepisów niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 grudnia 2005 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Faks WE: (32-2) 292 17 34

E-mail: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 2172/2005

Zlecenie nr: 09.4203

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH – DG AGRI D.2 – WDRAŻANIE ŚRODKÓW RYNKOWYCH

WNIOSEK O PRYZNANIE UPRAWNIENÍ DO PRZYWOZU

Data: Okres obowiązywania kontyngentu:

Państwo Członkowskie:.....

Numer wnioskodawcy ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Wnioskodawca (nazwisko i adres)	Ilość (sztuki)
Ogółem		

Państwo Członkowskie: Faks:

Telefon:

E-mail:

⁽¹⁾ Kolejne numery.⁽²⁾ Należy zaznaczyć gwiazdką, jeżeli wniosek złożono zgodnie z art. 2 ust. 2 akapit drugi.

ZAŁĄCZNIK II

Zapisy, o których mowa w art. 6 ust. 4 lit. c)

- *po hiszpańsku:* Reglamento (CE) n° 2172/2005
 - *po czesku:* Nařízení (ES) č. 2172/2005
 - *po duńsku:* Forordning (EF) nr. 2172/2005
 - *po niemiecku:* Verordnung (EG) Nr. 2172/2005
 - *po estońsku:* Määrus (EÜ) nr 2172/2005
 - *po grecku:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005
 - *po angielsku:* Regulation (EC) No 2172/2005
 - *po francusku:* Règlement (CE) n° 2172/2005
 - *po włosku:* Regolamento (CE) n. 2172/2005
 - *po łotewsku:* Regula (EK) Nr. 2172/2005
 - *po litewsku:* Reglamentas (EB) Nr. 2172/2005
 - *po węgiersku:* 2172/2005/EK rendelet
 - *po maltańsku:* Regolament (KE) Nru 2172/2005
 - *po niderlandzku:* Verordening (EG) nr. 2172/2005
 - *po polsku:* Rozporządzenie (WE) nr 2172/2005
 - *po portugalsku:* Regulamento (CE) n.º 2172/2005
 - *po słowacku:* Nariadenie (ES) č. 2172/2005
 - *po słoweńsku:* Uredba (ES) št. 2172/2005
 - *po fińsku:* Asetus (EY) N:o 2172/2005
 - *po szwedzku:* Förordning (EG) nr 2172/2005
-

DYREKTYWA RADY 2005/93/WE**z dnia 21 grudnia 2005 r.****zmieniająca dyrektywę 69/169/EWG w zakresie tymczasowych ograniczeń ilościowych w przywozie piwa do Finlandii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 93,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 4 oraz 5 dyrektywy Rady 69/169/EWG z dnia 28 maja 1969 r. w sprawie harmonizacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do zwolnienia z podatku obrotowego i podatku akcyzowego towarów przywożonych w międzynarodowym ruchu pasażerskim ⁽³⁾ przewidują zwolnienia podatkowe w odniesieniu do wyrobów objętych podatkiem akcyzowym, przewożonych w bagażu podróżnych przybywających z państw trzecich, pod warunkiem że przywóz taki nie ma charakteru handlowego.
- (2) Na mocy dyrektywy 69/169/EWG, w związku z poważnymi trudnościami gospodarczymi fińskich sprzedawców detalicznych w regionie przygranicznym oraz znaczną stratą wpływów z powodu zwiększonego przywozu piwa z państw trzecich, Finlandia jest uprawniona w okresie do 31 grudnia 2005 r. do ograniczenia przywozu piwa w ilości nieprzekraczającej 6 litrów na osobę. Finlandia zastosowała to zwolnienie tylko w ograniczonym stopniu i zezwoliła na przywóz piwa w ilości nieprzekraczającej 16 litrów na osobę.
- (3) Przystąpienie nowych Państw Członkowskich otworzyło nowe możliwości osobom podróżującym z jednego z Państw Członkowskich, w szczególności z Estonii, które chcą przywieźć piwo do Finlandii. Finlandia zareagowała na tę sytuację obniżając średnio o 33 % stawki podatkowe mające zastosowanie do napojów alkoholowych, co stanowi najbardziej znaczącą zmianę w tej dziedzinie w ostatnich 40 latach.

(4) Obniżenie stawek podatkowych na alkohol doprowadziło nie tylko do znaczącej utraty wpływów z podatku akcyzowego, ale również do zwiększenia problemów w zakresie polityki wobec alkoholu oraz polityki społecznej i zdrowotnej. Ponadto pojawiły się problemy związane z porządkiem publicznym i wzrostem przestępczości powiązanej z alkoholem.

(5) Finlandia wnioskuje o odstępstwo od art. 4 ust. 1 dyrektywy 69/169/EWG polegające na stosowaniu maksymalnego limitu na przywóz przez podróżnych piwa z państw trzecich w wysokości nie mniejszej niż 16 litrów na osobę.

(6) Należy uwzględnić położenie geograficzne Finlandii, trudności gospodarcze fińskich sprzedawców detalicznych prowadzących działalność w regionach przygranicznych oraz znaczne straty wpływów spowodowane zwiększonym przywozem piwa z państw trzecich.

(7) Z powyższych powodów i w świetle aktualnych rozważań nad ogólnym przeglądem wartości i ilości towarów określonych w dyrektywie 69/169/EWG, właściwe jest upoważnienie Finlandii do stosowania odstępstwa, którego dotyczy wniosek, przez kolejny okres trwający do dnia 31 grudnia 2007 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Artykuł 5 ust. 9 dyrektywy 69/169/EWG otrzymuje brzmienie:

„9. W drodze odstępstwa od art. 4 ust. 1 upoważnia się Finlandię na okres do dnia 31 grudnia 2007 r. do stosowania limitu ilościowego w wysokości nie mniejszej niż 16 litrów w przywozie piwa z państw trzecich.”.

Artykuł 2

1. Państwa Członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy w terminie do dnia 31 grudnia 2005 r. Państwa Członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji teksty takich przepisów ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych wraz z tabelą korelacji pomiędzy wymienionymi przepisami i niniejszą dyrektywą.

⁽¹⁾ Opinia wydana dnia 13 grudnia 2005 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Opinia wydana dnia 14 grudnia 2005 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽³⁾ Dz.U. L 133 z 4.6.1969, str. 6. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2000/47/WE (Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 73).

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie przekazują Komisji teksty najważniejszych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie z dniem jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2005 r.

W imieniu Rady

B. BRADSHAW

Przewodniczący

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 20 grudnia 2005 r.

zmieniająca decyzję 2001/264/WE w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa

(2005/952/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 207 ust. 3,

uwzględniając decyzję Rady 2004/338/WE, Euratom z dnia 22 marca 2004 r. w sprawie przyjęcia Regulaminu Rady⁽¹⁾, w szczególności jej art. 24,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 2 ust. 1 decyzji 2001/264/WE⁽²⁾ stanowi, że Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel stosuje właściwe środki w celu zagwarantowania, że podczas korzystania z informacji niejawnych UE przepisy Rady dotyczące bezpieczeństwa są przestrzegane w ramach Sekretariatu Generalnego Rady (SGR) oraz, między innymi, przez wykonawców zewnętrznych SGR.
- (2) Artykuł 2 ust. 2 decyzji 2001/264/WE stanowi, że Państwa Członkowskie zastosują właściwe środki, zgodnie z rozwiązaniami krajowymi, w celu zagwarantowania, że podczas korzystania z informacji niejawnych UE przepisy Rady dotyczące bezpieczeństwa są przestrzegane w ramach ich służb i siedzib, między innymi przez wykonawców zewnętrznych Państw Członkowskich.
- (3) Decyzja 2001/264/WE w chwili obecnej nie mówi nic o sposobie stosowania jej podstawowych zasad i minimalnych norm, w przypadku gdy SGR na podstawie umowy powierza podmiotom zewnętrznym zadania obejmujące informacje niejawne UE, wiążące się z takimi informacjami lub je zawierające.

(4) Konieczne jest zatem włączenie szczególnych wspólnych minimalnych norm w tym zakresie do decyzji 2001/264/WE.

(5) Również Państwa Członkowskie powinny stosować wspomniane wspólne minimalne normy w odniesieniu do stosowanych środków, zgodnie z rozwiązaniami krajowymi, w przypadku powierzania, na podstawie umowy, zadań obejmujących informacje niejawne UE, wiążących się z takimi informacjami lub je zawierających, podmiotom zewnętrznym, o których mowa w art. 2 ust. 2 decyzji 2001/264/WE.

(6) Te wspólne minimalne normy powinny mieć zastosowanie bez uszczerbku dla odpowiednich aktów prawnych, w szczególności dyrektywy 2004/18/WE⁽³⁾, rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002⁽⁴⁾ i szczegółowych zasad jego wykonania oraz porozumienia WTO w sprawie zamówień publicznych (GPA),

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Do pkt 8 części I Załącznika do decyzji 2001/264/WE dodaje się następujące zdanie:

„Takie minimalne normy obejmują również minimalne normy, które mają zastosowanie, w przypadku gdy SGR na podstawie umowy powierza zadania obejmujące informacje niejawne UE, wiążące się z takimi informacjami lub je zawierające podmiotom prowadzącym działalność przemysłową lub inną; takie wspólne minimalne normy zawarte są w sekcji XIII części II.”.

⁽¹⁾ Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 22. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2004/701/WE, Euratom (Dz.U. L 319 z 20.10.2004, str. 15).

⁽²⁾ Dz.U. L 101 z 11.4.2001, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2005/571/WE (Dz.U. L 193 z 23.7.2005, str. 31).

⁽³⁾ Dyrektywa 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi (Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 114).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

Artykuł 2

Tekst zawarty w Załączniku do niniejszej decyzji dodaje się jako sekcję XIII części II Załącznika do decyzji Rady 2001/264/WE.

Artykuł 3

Niniejszą decyzję stosuje się z dniem jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2005 r.

W imieniu Rady
M. BECKETT
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„SEKCJA XIII

WSPÓLNE MINIMALNE NORMY W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA PRZEMYSŁOWEGO

- 1) Niniejsza sekcja dotyczy aspektów bezpieczeństwa działalności przemysłowej specyficznych dla negocjowania i zawierania umów, w których powierza się zadania obejmujące informacje niejawne UE, wiążące się z takimi informacjami lub je zawierające, oraz specyficznych dla wykonywania tych umów przez podmioty prowadzące działalność przemysłową lub inną, włącznie z udostępnianiem lub uzyskiwaniem dostępu do informacji niejawnych UE podczas przeprowadzania procedury zamówień publicznych (okres przetargowy oraz negocjacje poprzedzające zawarcie umowy).

DEFINICJE

- 2) Do celów niniejszych wspólnych minimalnych norm zastosowanie mają następujące definicje:
- a) »umowa niejawna«: każda umowa dotycząca dostawy towarów, wykonania prac lub świadczenia usług, której wykonanie wymaga dostępu do informacji niejawnych UE lub wytwarzania takich informacji bądź obejmuje dostęp do nich lub ich wytwarzanie;
 - b) »niejawna umowa podwykonawcza«: umowa zawierana przez wykonawcę z innym wykonawcą (tj. podwykonawcą) na dostawę towarów, wykonanie prac lub świadczenie usług, której wykonanie wymaga dostępu do informacji niejawnych UE lub wytwarzania takich informacji bądź obejmuje dostęp do nich lub ich wytwarzanie;
 - c) »wykonawca«: osoba fizyczna lub prawna posiadająca zdolność prawną do zawierania umów;
 - d) »wyznaczona władza bezpieczeństwa (WWB)«: instytucja odpowiedzialna wobec krajowej władzy bezpieczeństwa (KWB) Państwa Członkowskiego UE, odpowiadająca za przekazywanie podmiotom prowadzącym działalność przemysłową lub inną informacji dotyczących krajowej polityki we wszelkich kwestiach związanych z bezpieczeństwem przemysłowym oraz za udzielanie wskazówek i pomocy w jej realizacji. Zadania WWB może wykonywać KWB;
 - e) »świadectwo bezpieczeństwa przemysłowego (ŚBP)«: stwierdzenie przez KWB/WWB w drodze administracyjnej, że z punktu widzenia bezpieczeństwa dany podmiot jest w stanie zapewnić właściwą ochronę informacji niejawnych UE o określonej klauzuli tajności oraz że jego pracownicy, którzy mają uzyskać dostęp do informacji niejawnych UE, zostali właściwie sprawdzeni pod względem bezpieczeństwa oraz przeszkoleni w zakresie odpowiednich wymogów bezpieczeństwa niezbędnych do uzyskania dostępu do informacji niejawnych UE i do ich ochrony;
 - f) »podmiot prowadzący działalność przemysłową lub inną«: podmiot zajmujący się dostawą towarów, wykonywaniem prac lub świadczeniem usług; pojęcie to może obejmować podmioty prowadzące działalność przemysłową, handlową, usługową, naukową, badawczą, edukacyjną lub rozwojową;
 - g) »bezpieczeństwo przemysłowe«: stosowanie środków i procedur ochrony, w celu zapobiegania utracie informacji niejawnych UE bądź narażaniu na szwank ich bezpieczeństwa, wykrywania takich zdarzeń oraz likwidowania ich skutków w odniesieniu do informacji niejawnych znajdujących się w dyspozycji wykonawcy lub podwykonawcy w trakcie negocjacji poprzedzających zawarcie umowy oraz w trakcie wykonywania umowy;
 - h) »krajowa władza bezpieczeństwa (KWB)«: instytucja rządowa Państwa Członkowskiego UE ostatecznie odpowiedzialna za ochronę informacji niejawnych UE;
 - i) »ogólna klauzula tajności umowy«: określenie klauzuli tajności całej umowy na podstawie klauzuli tajności informacji lub materiałów, które mają lub mogą być wytwarzane, udostępniane lub do których może być uzyskany dostęp na mocy któregośkolwiek elementu całej umowy. Ogólna klauzula tajności umowy nie może być niższa niż najwyższa klauzula tajności któregośkolwiek z jej elementów, ale może ona być wyższa w związku z efektem kumulacji;
 - j) »dokument określający aspekty bezpieczeństwa (DAB)«: zbiór specjalnych warunków dotyczących umowy, wydany przez instytucję zlecającą, stanowiący integralną część umowy niejawnej obejmującej dostęp do informacji niejawnych UE lub ich wytwarzanie, określający wymogi bezpieczeństwa lub wskazujący te elementy umowy, które wymagają ochrony;
 - k) »przewodnik nadawania klauzul (PNK)«: dokument opisujący niejawne elementy programu lub umowy, określający mającą zastosowanie klauzulę tajności. PNK może być rozszerzany w okresie trwania programu lub umowy, a klauzule tajności dla części informacji mogą zostać zmienione lub obniżone. PNK musi stanowić część DAB.

ORGANIZACJA

- 3) Sekretariat Generalny Rady (SGR) może na podstawie umowy powierzyć zadania obejmujące informacje niejawne UE, wiążące się z takimi informacjami lub je zawierające, podmiotom prowadzącym działalność przemysłową lub inną, zarejestrowanym w Państwie Członkowskim.
- 4) SGR odpowiada za to, by wszystkie wymogi wynikające z niniejszych minimalnych norm były spełnione przy zawieraniu umów niejawnych.
- 5) Państwa Członkowskie odpowiadają za to, by ich KWB posiadała właściwe struktury umożliwiające stosowanie niniejszych minimalnych norm w zakresie bezpieczeństwa przemysłowego. Struktury te mogą obejmować jedną lub kilka WWB.
- 6) Ostateczna odpowiedzialność za ochronę informacji niejawnych UE w podmiotach prowadzących działalność przemysłową lub inną spoczywa na ich kierownictwie.
- 7) W przypadku zawierania umowy lub umowy podwykonawczej podlegającej niniejszym minimalnym normom SGR lub, w stosownych przypadkach, KWB/WWB niezwłocznie powiadomi o tym fakcie KWB/WWB Państwa Członkowskiego, w których wykonawca lub podwykonawca jest zarejestrowany.

UMOWY NIEJAWNE

- 8) Przy określaniu klauzuli tajności umów niejawnych muszą zostać uwzględnione następujące zasady:
 - a) SGR określa, w stosownych przypadkach, aspekty umowy, które wymagają ochrony, oraz odpowiednią klauzulę tajności; czyniąc to, musi brać pod uwagę oryginalną klauzulę tajności przyznaną przez wytwórcę informacji wytworzonej przed zawarciem umowy;
 - b) ogólna klauzula tajności umowy nie może być niższa niż najwyższa klauzula któregokolwiek z jej elementów;
 - c) informacjom niejawnym UE wytworzonym w ramach działalności objętej umową nadaje się klauzule tajności zgodnie z PNK;
 - d) w stosownych przypadkach SGR odpowiada za dokonanie zmiany, w porozumieniu z wytwórcą, ogólnej klauzuli tajności umowy lub klauzuli tajności któregokolwiek jej elementu oraz za poinformowanie o tym wszystkich zainteresowanych stron;
 - e) informacje niejawne udostępnione wykonawcy lub podwykonawcy lub wytworzone w ramach działalności objętej umową nie mogą być wykorzystywane w innych celach, niż cele określone w umowie niejawnej i nie mogą być ujawniane stronom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody wytwórcy.
- 9) KWB/WWB Państw Członkowskich odpowiadają za dopilnowanie, by wykonawcy lub podwykonawcy, z którymi zawarto umowy niejawne obejmujące informacje oznaczone klauzulą CONFIDENTIEL UE lub SECRET UE, stosowali wszelkie właściwe środki w celu zabezpieczenia informacji niejawnych UE im udostępnianych lub wytwarzanych przez nich w toku wykonywania umowy niejawnej, zgodnie z krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi. Niestosowanie się do wymogów bezpieczeństwa może skutkować rozwiązaniem umowy.
- 10) Wszystkie podmioty prowadzące działalność przemysłową lub inną będące stronami umów obejmujących dostęp do informacji oznaczonych klauzulą CONFIDENTIEL UE lub SECRET UE muszą posiadać krajowe ŚBP. ŚBP przyznawane jest przez KWB/WWB Państwa Członkowskiego w celu potwierdzenia, że dany podmiot jest w stanie zapewnić właściwą ochronę informacji niejawnych UE odpowiednio do określonego poziomu klauzuli tajności.
- 11) KWB/WWB odpowiada za wydawanie, zgodnie z przepisami krajowymi, poświadczenia bezpieczeństwa osobowego (PBO) wszystkim osobom zatrudnionym w podmiotach prowadzących działalność przemysłową lub inną, zarejestrowanych w tym Państwie Członkowskim, których obowiązki wymagają dostępu do informacji UE oznaczonych klauzulą CONFIDENTIEL UE lub SECRET UE objętych umową niejawną.

- 12) Umowy niejawne muszą zawierać DAB, jak określone w pkt 2 lit. j). DAB musi zawierać PNK.
- 13) Przed rozpoczęciem negocjacji umowy niejawnej SGR skontaktuje się z KWB/WWB Państwa Członkowskiego, w którym zarejestrowane są dane podmioty prowadzące działalność przemysłową lub inną, w celu otrzymania potwierdzenia, że posiadają one ważne ŚBP odpowiednie do klauzuli tajności umowy.
- 14) Instytucja zlecająca nie powinna zawierać umowy niejawnej z wybranym uczestnikiem przetargu przed uzyskaniem ważnego certyfikatu ŚBP.
- 15) Nie wymaga się ŚBP dla umów obejmujących informacje oznaczone klauzulą RESTREINT UE, chyba że wymagają tego krajowe przepisy ustawowe i wykonawcze Państw Członkowskich.
- 16) W przypadku przetargów dotyczących umów niejawnych zaproszenia do przetargu muszą zawierać klauzulę zastrzegającą, że uczestnik przetargu, który nie złoży oferty lub który nie zostanie wybrany, będzie zobowiązany do zwrotu w określonym terminie wszystkich dokumentów.
- 17) Istnieje możliwość, że wykonawca będzie musiał negocjować niejawne umowy podwykonawcze z podwykonawcami na różnych poziomach. Wykonawca odpowiada za zapewnienie, by wszystkie czynności podwykonawcze były podejmowane zgodnie ze wspólnymi minimalnymi normami zawartymi w niniejszej sekcji. Jednakże wykonawca nie może przekazywać podwykonawcy informacji lub materiałów niejawnych UE bez uprzedniej pisemnej zgody wytwórcy.
- 18) Warunki, na których wykonawca może zawrzeć umowę z podwykonawcą, muszą zostać określone w specyfikacji przetargowej oraz w umowie. Nie można zawrzeć żadnej umowy podwykonawczej z podmiotami zarejestrowanymi w państwie niebędącym członkiem UE bez wyraźnego pisemnego upoważnienia SGR.
- 19) W czasie trwania umowy odpowiednia KWB/WWB we współpracy z SGR będzie sprawowała kontrolę nad przestrzeganiem wszystkich przepisów bezpieczeństwa zawartych w umowie. Powiadomianie o wydarzeniach istotnych ze względu na bezpieczeństwo podlega raportowaniu zgodnie z przepisami określonymi w części II sekcji X niniejszych przepisów dotyczących bezpieczeństwa. SGR oraz każda KWB/WWB, którą powiadomiono o ŚBP, są natychmiast informowane o zmianie lub cofnięciu tego ŚBP.
- 20) W przypadku rozwiązania umowy niejawnej lub niejawnej umowy podwykonawczej SGR lub, w stosownym przypadku, KWB/WWB niezwłocznie powiadomi o tym fakcie KWB/WWB Państwa Członkowskiego, w którym zarejestrowany jest wykonawca lub podwykonawca.
- 21) Po rozwiązaniu lub zakończeniu umowy niejawnej lub niejawnej umowy podwykonawczej w dalszym ciągu zastosowanie znajdują wspólne minimalne normy zawarte w niniejszej sekcji, a wykonawcy i podwykonawcy nadal utrzymują w tajemnicy informacje niejawne.
- 22) Przepisy szczególne dotyczące niszczenia informacji niejawnych po zakończeniu umowy określone zostaną w DAB lub innych odpowiednich przepisach określających wymogi bezpieczeństwa.

WIZYTY

- 23) Wizyty pracowników SGR w tych podmiotach prowadzących działalność przemysłową lub inną w Państwach Członkowskich, które wykonują umowy niejawne UE, muszą zostać uzgodnione z odpowiednią KWB/WWB. Wizyty pracowników podmiotów prowadzących działalność przemysłową lub inną w ramach umowy niejawnej UE muszą zostać uzgodnione pomiędzy właściwymi KWB/WWB. Jednakże KWB/WWB zaangażowane w umowę niejawną UE mogą wyrazić zgodę na procedurę, zgodnie z którą wizyty pracowników podmiotów prowadzących działalność przemysłową lub inną mogą być uzgadniane bezpośrednio.

PRZESYŁANIE I PRZEWÓZ INFORMACJI NIEJAWNYCH UE

- 24) W odniesieniu do przesyłania informacji niejawnych UE zastosowanie mają przepisy rozdziału II sekcji VII części II oraz w stosownych przypadkach przepisy sekcji XI niniejszych przepisów dotyczących bezpieczeństwa. Jako uzupełnienie tych przepisów zastosowanie będą miały wszelkie istniejące procedury obowiązujące między Państwami Członkowskimi.

- 25) Międzynarodowy przewóz materiałów niejawnych UE w ramach umów niejawnych odbywa się zgodnie z krajowymi procedurami Państw Członkowskich. Przy analizie uzgodnień dotyczących bezpieczeństwa przewozu międzynarodowego będą miały zastosowanie następujące zasady:
- a) bezpieczeństwo zapewnia się na wszystkich etapach przewozu oraz we wszelkich okolicznościach, począwszy od miejsca wyjazdu do ostatecznego miejsca przeznaczenia;
 - b) przesyłka podlega ochronie przewidzianej dla najwyższej klauzuli tajności materiału, który się w niej znajduje;
 - c) firmy świadczące usługę przewozu w stosownych przypadkach uzyskują ŚBP. W takich przypadkach pracownicy przewożący przesyłkę podlegają sprawdzeniu pod względem bezpieczeństwa zgodnie ze wspólnymi minimalnymi normami zawartymi w niniejszej sekcji;
 - d) przejazdy są w miarę możliwości bezpośrednie i trwają nie dłużej, niż jest to konieczne ze względu na okoliczności;
 - e) jeżeli jest to możliwe, trasy powinny przebiegać wyłącznie przez Państwa Członkowskie UE. Trasy przebiegające przez państwa niebędące członkami UE mogą zostać ustalone pod warunkiem zatwierdzenia przez KWB/WWB zarówno państwa nadawcy, jak i państwa odbiorcy;
 - f) przed jakimkolwiek przemieszczeniem materiałów niejawnych UE nadawca sporządza plan przewozu, podlegający zatwierdzeniu przez odpowiednie KWB/WWB.”
-

DECYZJA RADY

z dnia 20 grudnia 2005 r.

w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Tajlandią na podstawie art. XXVIII GATT 1994 dotyczącego zmiany koncesji odnoszących się do ryżu, przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do GATT 1994

(2005/953/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

Stanami Zjednoczonymi zostało zatwierdzone na mocy decyzji 2005/476/WE⁽⁴⁾.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w związku z jego art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze,

(5) Komisja wynegocjowała Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą a Tajlandią, które w związku z powyższym powinno zostać zatwierdzone.

uwzględniając wniosek Komisji,

(6) Aby zagwarantować możliwość pełnego stosowania Porozumienia od dnia 1 września 2005 r. oraz do czasu przyjęcia zmiany rozporządzenia Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu⁽⁵⁾, Komisja powinna zostać upoważniona do przyjęcia tymczasowych odstępstw od tego rozporządzenia oraz koniecznych środków wykonawczych.

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W dniu 26 czerwca 2003 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji na podstawie art. XXVIII GATT 1994 w celu zmiany niektórych koncesji odnoszących się do ryżu. Zgodnie z powyższym dnia 2 lipca 2003 r. Wspólnota Europejska powiadomiła WTO o zamiarze zmiany niektórych koncesji na liście koncesyjnej WE CXL.

(7) Środki konieczne do wykonania niniejszej decyzji powinny zostać przyjęte zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r., ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji⁽⁶⁾,

(2) Negocjacje były prowadzone przez Komisję w konsultacji z komitetem ustanowionym na mocy art. 133 Traktatu oraz w ramach dyrektyw negocjacyjnych wydanych przez Radę.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

(3) Komisja prowadziła negocjacje ze Stanami Zjednoczonymi Ameryki, które są głównym dostawcą produktów objętych kodem HS 1006 20 (ryż łuskany) i są istotnie zainteresowane dostawami produktów objętych kodem HS 1006 30 (ryż bielony), z Tajlandią, która jest głównym dostawcą produktów objętych kodem HS 1006 30 (ryż bielony) i jest istotnie zainteresowana dostawami produktów objętych kodem HS 1006 20 (ryż łuskany) oraz z Indiami i Pakistanem, które są istotnie zainteresowane dostawami produktów objętych kodem HS 1006 20 (ryż łuskany).

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty Porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Tajlandią na podstawie art. XXVIII GATT 1994 dotyczącego zmiany koncesji odnoszących się do ryżu, przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do GATT 1994.

Tekst Porozumienia jest załączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

(4) Porozumienia z Indiami i Pakistanem zostały zatwierdzone w imieniu Wspólnoty na mocy odpowiednio decyzji 2004/617/WE⁽¹⁾ oraz 2004/618/WE⁽²⁾. Nowe stawki celne dla ryżu łuskanego (kod CN 1006 20) oraz ryżu bielonego (kod CN 1006 30) ustalono na mocy decyzji 2004/619/WE⁽³⁾. Porozumienie ze

1. W zakresie niezbędnym do umożliwienia pełnego stosowania niniejszego Porozumienia od dnia 1 września 2005 r., Komisja, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 3 ust. 2 niniejszej decyzji, może przyjąć odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 do czasu przyjęcia zmian tego rozporządzenia, nie później jednak niż do dnia 30 czerwca 2006 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 279 z 28.8.2004, str. 17.

⁽²⁾ Dz.U. L 279 z 28.8.2004, str. 23.

⁽³⁾ Dz.U. L 279 z 28.8.2004, str. 29.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 170 z 1.7.2005, str. 67.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

2. Komisja przyjmuje szczegółowe przepisy dotyczące wykonania Porozumienia zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 3 ust. 2 niniejszej decyzji.

Artykuł 3

1. Komisja jest wspierana przez Komitet Zarządzający ds. Zbóż powołany na podstawie art. 25 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 ⁽¹⁾.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu, stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.

Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na jeden miesiąc.

3. Komitet przyjmuje swój regulamin.

Artykuł 4

Przewodniczący Rady jest niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania Porozumienia, tak aby stało się ono wiążące dla Wspólnoty ⁽²⁾.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2005 r.

W imieniu Rady

M. BECKETT

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ Data wejścia w życie Porozumienia zostanie opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej przez Sekretariat Generalny Rady.

POROZUMIENIE W FORMIE WYMIANY LISTÓW**między Wspólnotą Europejską a Tajlandią na podstawie art. XXVIII GATT 1994 dotyczące zmiany koncesji odnoszących się do ryżu przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do GATT 1994**

A. List od Wspólnoty Europejskiej

Bruksela, dnia 20 grudnia 2005 r.

Szanowny Panie,

W wyniku negocjacji między Wspólnotą Europejską (WE) a Królestwem Tajlandii (Tajlandią) na podstawie art. XXVIII GATT 1994 dotyczących zmiany koncesji odnoszących się do ryżu przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu z 1994 r. (GATT 1994), WE zgadza się na przyjęcie konkluzji przedstawionych poniżej.

1. Związane stawki celne dla ryżu łuskanego (podpozycja HS 1006 20), dla ryżu półbielonego i bielonego (podpozycja HS 1006 30) oraz dla ryżu łamanego (podpozycja HS 1006 40) wynoszą odpowiednio 65 EUR/t, 175 EUR/t oraz 128 EUR/t.
 2. WE stosuje stawkę celną dla ryżu półbielonego i bielonego (podpozycja HS 1006 30) zgodnie z ust. 3–6.
 3. Referencyjny poziom rocznego przywozu jest obliczany jako średnia wielkość całkowitego przywozu ryżu półbielonego i bielonego do WE-25 ze wszystkich miejsc pochodzenia w latach gospodarczych (od dnia 1 września do dnia 31 sierpnia) 2001/02–2003/04, powiększona o 10 % (tj. 337 168 ton).
 4. Referencyjny poziom przywozu sześciomiesięcznego: w każdym roku gospodarczym oblicza się referencyjny poziom przywozu sześciomiesięcznego jako 47 % referencyjnego poziomu rocznego przywozu, obliczonego zgodnie z ust. 3 (tj. 158 469 ton).
 5. Śródroczna korekta stosowanej stawki celnej: w ciągu 10 dni od końca pierwszych sześciu miesięcy każdego roku gospodarczego WE dokonuje przeglądu oraz, w razie potrzeby, koryguje stosowaną stawkę celną w następujący sposób:
 - a) WE stosuje stawkę celną w wysokości 175 EUR/t, jeżeli rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego dla właśnie zakończonego okresu sześciomiesięcznego wynosi więcej niż 15 % powyżej referencyjnego poziomu przywozu sześciomiesięcznego dla tego okresu, obliczonego zgodnie z ust. 4 powyżej (tj. więcej niż 182 239 ton);
 - b) WE stosuje stawkę celną w wysokości 145 EUR/t, jeżeli rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego dla właśnie zakończonego okresu sześciomiesięcznego nie przekracza powiększonego o 15 % referencyjnego poziomu przywozu sześciomiesięcznego dla tego okresu, obliczonego zgodnie z ust. 4 powyżej (tj. mniejszy lub równy 182 239 ton).
- Do celów lit. a) i b) powyżej rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego oznacza całkowity przywóz ryżu półbielonego i bielonego do WE-25 z wszystkich miejsc pochodzenia w ramach podpozycji HS 1006 30.
6. Korekta stosowanej stawki celnej na koniec roku: w ciągu 10 dni od końca roku gospodarczego, WE dokonuje przeglądu oraz, w razie potrzeby, koryguje stosowaną stawkę celną w następujący sposób:
 - a) WE stosuje stawkę celną w wysokości 175 EUR/t, jeżeli rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego dla właśnie zakończonego roku gospodarczego wynosi więcej niż 15 % powyżej referencyjnego rocznego poziomu przywozu dla tego dwunastomiesięcznego okresu, obliczonego zgodnie z ust. 3 powyżej (tj. więcej niż 387 743 tony);

b) WE stosuje stawkę celną w wysokości 145 EUR/t, jeżeli rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego dla właśnie zakończonego roku gospodarczego nie przekracza powiększonego o 15 % referencyjnego rocznego poziomu przywozu dla tego dwunastomiesięcznego okresu, obliczonego zgodnie z ust. 3 powyżej (tj. jest mniejszy lub równy 387 743 tonom).

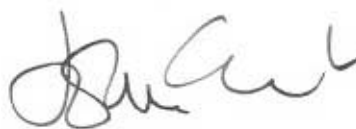
Do celów lit. a) i b) powyżej rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego oznacza całkowity przywóz ryżu półbielonego i bielonego do WE-25 z wszystkich miejsc pochodzenia w ramach podpozycji HS 1006 30.

7. Kontyngent taryfowy (TRQ): WE ustanawia nowy roczny kontyngent taryfowy w wysokości 13 500 ton ryżu półbielonego i bielonego, z czego 4 313 ton przydziela się Tajlandii. Stawka celna w ramach kontyngentu wynosi 0.
8. Ryż łamany: WE stosuje cło przywozowe w wysokości 65 EUR/t dla ryżu ujętego w podpozycji HS 1006 40.
9. Wysokość obecnie obowiązującego kontyngentu taryfowego na ryż łamany zwiększa się do 100 000 ton. Stawka celna w ramach kontyngentu jest równa stawce celnej określonej w ust. 8 powyżej pomniejszonej o 30,77 %.
10. Dane: obliczenie poziomów rzeczywistego przywozu rocznego i sześciomiesięcznego zgodnie z ust. 5 i 6 powyżej odbywa się z wykorzystaniem wspólnotowych danych o pozwoleniach na przywóz ryżu. WE publikuje te dane co tydzień w Internecie.
11. Przejrzystość: WE niezwłocznie ogłasza publicznie wszelkie zmiany stosowanej stawki celnej.
12. Konsultacje: na wniosek jednej ze Stron, Strony w ciągu 30 dni od daty otrzymania takiego wniosku podejmują konsultacje w sprawach objętych niniejszym Porozumieniem.
13. Postanowienia niniejszego Porozumienia stosuje się od dnia 1 września 2005 r.

Byłbym wdzięczny, gdyby potwierdził Pan, że Pana Rząd zgadza się na powyższe postanowienia.

Szanowny Panie, proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego szacunku.

W imieniu Wspólnoty Europejskiej



B. List Tajlandii

Bangkok, dnia 21 grudnia 2005 r.

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt poinformować o otrzymaniu Pańskiego listu z datą dzisiejszą, o następującej treści:

„W wyniku negocjacji między Wspólnotą Europejską (WE) a Królestwem Tajlandii (Tajlandią) na podstawie art. XXVIII GATT 1994 dotyczących zmiany koncesji odnoszących się do ryżu przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu z 1994 r. (GATT 1994), WE zgadza się na przyjęcie konkluzji przedstawionych poniżej.

1. Związane stawki celne dla ryżu łuskanego (podpozycja HS 1006 20), dla ryżu półbielonego i bielonego (podpozycja HS 1006 30) oraz dla ryżu łamanego (podpozycja HS 1006 40) wynoszą odpowiednio 65 EUR/t, 175 EUR/t oraz 128 EUR/t.
2. WE stosuje stawkę celną dla ryżu półbielonego i bielonego (podpozycja HS 1006 30) zgodnie z ust. 3–6.
3. Referencyjny poziom rocznego przywozu jest obliczany jako średnia wielkość całkowitego przywozu ryżu półbielonego i bielonego do WE-25 ze wszystkich miejsc pochodzenia w latach gospodarczych (od dnia 1 września do dnia 31 sierpnia) 2001/02–2003/04, powiększona o 10 % (tj. 337 168 ton).
4. Referencyjny poziom przywozu sześciomiesięcznego: w każdym roku gospodarczym oblicza się referencyjny poziom przywozu sześciomiesięcznego jako 47 % referencyjnego poziomu rocznego przywozu, obliczonego zgodnie z ust. 3 (tj. 158 469 ton).
5. Śródroczna korekta stosowanej stawki celnej: w ciągu 10 dni od końca pierwszych sześciu miesięcy każdego roku gospodarczego, WE dokonuje przeglądu oraz, w razie potrzeby, koryguje stosowaną stawkę celną w następujący sposób:
 - a) WE stosuje stawkę celną w wysokości 175 EUR/t, jeżeli rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego dla właśnie zakończonego okresu sześciomiesięcznego wynosi więcej niż 15 % powyżej referencyjnego poziomu przywozu sześciomiesięcznego dla tego okresu, obliczonego zgodnie z ust. 4 powyżej (tj. więcej niż 182 239 ton);
 - b) WE stosuje stawkę celną w wysokości 145 EUR/t, jeżeli rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego dla właśnie zakończonego okresu sześciomiesięcznego nie przekracza powiększonego o 15 % referencyjnego poziomu przywozu sześciomiesięcznego dla tego okresu, obliczonego zgodnie z ust. 4 powyżej (tj. mniejszy lub równy 182 239 ton).

Do celów lit. a) i b) powyżej rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego oznacza całkowity przywóz ryżu półbielonego i bielonego do WE-25 z wszystkich miejsc pochodzenia w ramach podpozycji HS 1006 30.
6. Korekta stosowanej stawki celnej na koniec roku: w ciągu 10 dni od końca roku gospodarczego, WE dokonuje przeglądu oraz, w razie potrzeby, koryguje stosowaną stawkę celną w następujący sposób:
 - a) WE stosuje stawkę celną w wysokości 175 EUR/t, jeżeli rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego dla właśnie zakończonego roku gospodarczego wynosi więcej niż 15 % powyżej referencyjnego rocznego poziomu przywozu dla tego dwunastomiesięcznego okresu, obliczonego zgodnie z ust. 3 powyżej (tj. więcej niż 387 743 tony);

- b) WE stosuje stawkę celną w wysokości 145 EUR/t, jeżeli rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego dla właśnie zakończonego roku gospodarczego nie przekracza powiększonego o 15 % referencyjnego rocznego poziomu przywozu dla tego dwunastomiesięcznego okresu, obliczonego zgodnie z ust. 3 powyżej (tj. jest mniejszy lub równy 387 743 tonom).

Do celów lit. a) i b) powyżej rzeczywisty przywóz ryżu półbielonego i bielonego oznacza całkowity przywóz ryżu półbielonego i bielonego do WE-25 z wszystkich miejsc pochodzenia w ramach podpozycji HS 1006 30.

7. Kontyngent taryfowy (TRQ): WE ustanawia nowy roczny kontyngent taryfowy w wysokości 13 500 ton ryżu półbielonego i bielonego, z czego 4 313 ton przydziela się Tajlandii. Stawka celną w ramach kontyngentu wynosi 0.
8. Ryż łamany: WE stosuje cło przywózowe w wysokości 65 EUR/t dla ryżu ujętego w podpozycji HS 1006 40.
9. Wysokość obecnie obowiązującego kontyngentu taryfowego na ryż łamany zwiększa się do 100 000 ton. Stawka celną w ramach kontyngentu jest równa stawce celnej określonej w ust. 8 powyżej pomniejszonej o 30,77 %.
10. Dane: obliczenie poziomów rzeczywistego przywozu rocznego i sześciomiesięcznego zgodnie z ust. 5 i 6 powyżej odbywa się z wykorzystaniem wspólnotowych danych o pozwoleniach na przywóz ryżu. WE publikuje te dane co tydzień w Internecie.
11. Przejrzystość: WE niezwłocznie ogłasza publicznie wszelkie zmiany stosowanej stawki celnej.
12. Konsultacje: na wniosek jednej ze Stron, Strony w ciągu 30 dni od daty otrzymania takiego wniosku podejmują konsultacje w sprawach objętych niniejszym Porozumieniem.
13. Postanowienia niniejszego Porozumienia stosuje się od dnia 1 września 2005 r.

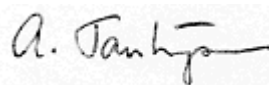
Byłbym wdzięczny, gdyby potwierdził Pan, że Pana Rząd zgadza się na powyższe postanowienia.

Szanowny Panie, proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego szacunku.”.

Tajlandia ma zaszczyt potwierdzić swoją zgodę na postanowienia zawarte w tym liście.

Szanowny Panie, proszę przyjąć wyrazy mojego najwyższego szacunku.

W imieniu Królestwa Tajlandii



Informacja dotycząca wejścia w życie decyzji Rady 2005/953/WE w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Tajlandią zgodnie z art. XXVIII GATT 1994 w sprawie zmiany koncesji w odniesieniu do ryżu, przewidzianych na liście koncesyjnej WE CXL załączonej do GATT 1994

Wspomniane porozumienie weszło w życie w dniu jego podpisania, 21 grudnia 2005 r.

DECYZJA RADY

z dnia 21 grudnia 2005 r.

**w sprawie zmiany Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (EBOR),
umożliwiającej Bankowi finansowanie operacji w Mongolii**

(2005/954/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,
w szczególności jego art. 181a,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Mimo iż od 2000 r. Mongolia jest członkiem EBOR, nie jest ona obecnie krajem, w którym Bank jest upoważniony do przeprowadzania operacji z własnych zasobów.
- (2) W odpowiedzi na wniosek premiera Mongolii Rada Dyrektorów EBOR wyraziła jednogłośne poparcie dla nadania Mongolii statusu kraju, w którym EBOR prowadzi operacje.
- (3) W uchwale z dnia 30 stycznia 2004 r. Rada Gubernatorów EBOR opowiedziała się za dokonaniem niezbędnej zmiany Umowy o utworzeniu Banku, umożliwiając mu w ten sposób finansowanie operacji w Mongolii. Wszyscy Gubernatorzy Banku głosowali za przyjęciem zmiany, włączając tu Gubernatora reprezentującego Wspólnotę Europejską.
- (4) Jednak ze względu na fakt, iż zmiana dotyczy celu i funkcji Banku, musi ona zostać zaakceptowana przez

wszystkie kraje i instytucje będące członkami Banku,
w tym także przez Wspólnotę Europejską.

- (5) Zaakceptowanie powyższej zmiany przez Wspólnotę Europejską jest konieczne do osiągnięcia celów wspólnotowych w zakresie współpracy ekonomicznej, finansowej i technicznej z krajami trzecimi,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty zmianę Umowy o utworzeniu EBOR, konieczną do umożliwienia Bankowi finansowania operacji w Mongolii.

Treść zmiany jest załączona do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Gubernator EBOR reprezentujący Wspólnotę Europejską przekáže EBOR oświadczenie o akceptacji powyższej zmiany Umowy.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2005 r.

W imieniu Rady
B. BRADSHAW
Przewodniczący

⁽¹⁾ Opinia z dnia 15 listopada 2005 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

Zmiana do Umowy o utworzeniu Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju

Artykuł 1 Umowy otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

Cel

Przyczyniając się do postępu gospodarczego i odbudowy, Bank będzie popierał przechodzenie w kierunku otwartej gospodarki rynkowej oraz promował prywatną i przedsiębiorczą inicjatywę krajów Europy Środkowej i Wschodniej, które przyjęły na siebie zobowiązania i stosują zasady wielopartyjnej demokracji, pluralizmu i gospodarki rynkowej. Cel Banku może być realizowany również w Mongolii przy spełnieniu tych samych warunków. Zawarte w niniejszej Umowie i w załącznikach do niej odniesienie do »krajów Europy Środkowej i Wschodniej«, »krajów z Europy Środkowej i Wschodniej«, »kraju-odbiorcy (krajów-odbiorców)« lub »członka-odbiorcy (członków-odbiorców lub członków-beneficjentów)« odnosi się w związku z tym również do Mongolii.”

KOMISJA

DECYZJA NR 3/2005 WSPÓLNEGO KOMITETU DS. ROLNICTWA USTANOWIONEGO NA MOCY UMOWY MIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ I KONFEDERACJĄ SZWAJCARSKĄ W SPRAWIE HANDLU PRODUKTAMI ROLNYMI

z dnia 19 grudnia 2005 r.

dotycząca dostosowania, w związku z rozszerzeniem Unii Europejskiej, załączników 1 i 2

(2005/955/WE)

WSPÓLNY KOMITET DS. ROLNICTWA,

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską (zwaną dalej „WE”), z jednej strony, i Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie handlu produktami rolnymi (zwaną dalej „Umową”), w szczególności jej art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa weszła w życie z dniem 1 czerwca 2002 r.; zawiera ona między innymi załączniki 1 i 2 dotyczące dwustronnych koncesji handlowych przyznanych przez strony.
- (2) W dniu 1 maja 2004 r. nastąpiło rozszerzenie Unii Europejskiej w drodze przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej.
- (3) Podczas szczytu UE–Szwajcaria, który odbył się dnia 19 maja 2004 r., strony zgodziły się dostosować dwustronne koncesje handlowe, uzasadniając to potrzebą ogólnego utrzymania po rozszerzeniu UE obrotów handlowych, zgodnie z preferencyjnymi warunkami udzielonymi na mocy umów dwustronnych między nowymi Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej i Szwajcarią.
- (4) Strony przyjęły autonomiczne i przejściowe środki pozwalające zagwarantować ciągłość obrotów handlowych od dnia 1 maja 2004 r.,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Załącznik 1 i załącznik 2 do Umowy zastępuje się odpowiednio załącznikami 1 i 2 do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Konfederacja Szwajcarska niniejszym potwierdza, że szwajcarski wywóz bydła do Wspólnoty Europejskiej będzie przebiegał zgodnie z systemem identyfikacji i rejestracji przewidzianym w rozporządzeniu (WE) nr 1760/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2006 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2005 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa

Szef delegacji Wspólnoty Europejskiej

Aldo LONGO

Szef delegacji szwajcarskiej

Christian HÄBERLI

Sekretarz Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa

Remigi WINZAP

⁽¹⁾ Dz.U. L 204 z 11.8.2000, str. 1. Rozporządzenie zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r.

ZAŁĄCZNIK I

Koncesje Szwajcarii

Na produkty pochodzące ze Wspólnoty i podane poniżej Szwajcarii udziela następujących koncesji taryfowych w poszczególnych przypadkach w ramach ustalonej ilości rocznej:

Pozycja taryfowa Szwajcarii	Wyszczególnienie towarów	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (waga netto w tonach)
0101 90 95	Konie żywe (z wyjątkiem reproduktorów czystej rasy i zwierząt mięsnych) (w ilości pogłowa)	0	100 szt. pogłowa
0207 14 81	Piersi koguta i kur gatunków domowych, zamrożone	15	2 000
0207 14 91	Kawałki i podroby jadalne z koguta i z kur gatunków domowych, w tym wątroby (z wyjątkiem piersi), zamrożone	15	1 200
0207 27 81	Piersi indyków i indyczek gatunków domowych, zamrożone	15	800
0207 27 91	Kawałki i podroby jadalne z indyków i indyczek gatunków domowych, w tym wątroby (z wyjątkiem piersi), zamrożone	15	600
0207 33 11	Kaczki gatunków domowych, niecięte na kawałki, zamrożone	15	700
0207 34 00	Wątróbki kaczki, gęsi lub perliczek gatunków domowych, świeże lub schłodzone	9,5	20
0207 36 91	Kawałki i podroby jadalne z kaczek, gęsi lub perliczek gatunków domowych, zamrożone (z wyjątkiem wątróbek)	15	100
0208 10 00	Mięso i podroby jadalne z królików lub zający, świeże, schłodzone lub zamrożone	11	1 700
0208 90 10	Mięso i podroby jadalne z dziczyzny, świeże, schłodzone lub zamrożone (z wyjątkiem tych z zający i dzików)	0	100
ex 0210 11 91	Szynki i ich kawałki, z kością, wieprzowe (inne niż z dzika), solone lub w solankach, suszone lub wędzone	Zwolnienie	1 000 ⁽¹⁾
ex 0210 19 91	Szynki i ich kawałki, bez kości, wieprzowe (inne niż z dzika), solone lub w solankach, suszone lub wędzone	Zwolnienie	
0210 20 10	Suszone mięsa wołowe	Zwolnienie	200 ⁽²⁾
ex 0407 00 10	Jaja ptasie, w skorupkach, świeże, konserwowane albo gotowane	47	150
ex 0409 00 00	Naturalny miód z akacji	8	200
ex 0409 00 00	Inny miód naturalny (oprócz akacji)	26	50
0602 10 00	Nieukorzenione sadzonki i zrazy	Zwolnienie	Nieograniczona
	Sadzonki w formie podkładki owoców ziarnkowych (pochodzące z siewów lub rozmnożenia roślinnego):	Zwolnienie	⁽³⁾
0602 20 11	— szczepione, z odkrytymi korzeniami		
0602 20 19	— szczepione, z ziemią		
0602 20 21	— nieszczepione, z odkrytymi korzeniami		
0602 20 29	— nieszczepione, z ziemią		

Pozycja taryfowa Szwajcarii	Wyszczególnienie towarów	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (waga netto w tonach)
0602 20 31	Sadzonki w formie podkładki owoców pestkowych (pochodzące z siewów lub rozmnożenia roślinnego): — szczepione, z odkrytymi korzeniami	Zwolnienie	(³)
0602 20 39	— szczepione, z ziemią		
0602 20 41	— nieszczepione, z odkrytymi korzeniami		
0602 20 49	— szczepione, z ziemią		
0602 20 51	Sadzonki inne niż w formie podkładki owoców ziarnkowych lub pestkowych (pochodzące z siewów lub rozmnożenia roślinnego), o jadalnych owocach: — z odkrytymi korzeniami	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 20 59	— inne niż z odkrytymi korzeniami		
0602 20 71	Drzewa, krzewy, drzewka i krzaki, o jadalnych owocach, z odkrytymi korzeniami: — owoców ziarnkowych		
0602 20 72	— owoców pestkowych	Zwolnienie	(³)
0602 20 79	— inne niż owoców ziarnkowych lub pestkowych	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 20 81	Drzewa, krzewy, drzewka i krzaki, o jadalnych owocach, z ziemią: — owoców ziarnkowych		
0602 20 82	— owoców pestkowych	Zwolnienie	(³)
0602 20 89	— inne niż owoców ziarnkowych lub pestkowych	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 30 00	Rododendrony i azalie, szczepione lub nie	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 40 10	Róże, szczepione lub nie: — nieoczkowane i nieszczepione	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 40 91	— inne niż róże nieoczkowane i nieszczepione dzikie: — z odkrytymi korzeniami		
0602 40 99	— inne niż z odkrytymi korzeniami, z ziemią		
0602 90 11	Sadzonki (pochodzące z siewów lub rozmnożenia roślinnego) roślin użytkowych; grzybnie: — sadzonki roślin i trawnik zwijany	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 90 12	— grzybnie		
0602 90 19	— inne niż sadzonki roślin, trawnik zwijany i grzybnie		

Pozycja taryfowa Szwajcarii	Wyszczególnienie towarów	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (waga netto w tonach)
0602 90 91	Inne żywe rośliny (w tym ich korzenie): — z odkrytymi korzeniami	Zwolnienie	Nieograniczona
0602 90 99	— inne niż z odkrytymi korzeniami, z ziemią		
0603 10 31	Goździki, cięte, na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, od 1 maja do 25 października	Zwolnienie	1 000
0603 10 41	Róże, cięte, na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, od 1 maja do 25 października		
	Kwiaty cięte i pąki kwiatowe (inne niż goździki i róże), na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, od 1 maja do 25 października:		
0603 10 51	— zdrewniałe		
0603 10 59	— inne niż zdrewniałe		
0603 10 71	Tulipany, cięte, na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, od 26 października do 30 kwietnia	Zwolnienie	Nieograniczona
	Kwiaty cięte i pąki kwiatowe (inne niż tulipany i róże), na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże, od 26 października do 30 kwietnia:		
0603 10 91	— zdrewniałe	Zwolnienie	Nieograniczona
0603 10 99	— inne niż zdrewniałe		
0702 00 10	Pomidory, świeże lub schłodzone: — pomidory koktajlowe: — od 21 października do 30 kwietnia	Zwolnienie	10 000
0702 00 20	— pomidory Peretti (forma wydłużona): — od 21 października do 30 kwietnia		
0702 00 30	— inne pomidory o średnicy 80 mm lub więcej (pomidory mięsiste): — od 21 października do 30 kwietnia		
0702 00 90	— inne: — od 21 października do 30 kwietnia		
0705 11 11	Sałata lodowa bez zewnętrznych liści: — od 1 stycznia do końca lutego	Zwolnienie	2 000
0705 21 10	Cykorie witloofs świeże lub schłodzone: — od 21 maja do 30 września	Zwolnienie	2 000
0707 00 30	Ogórki do konserwowania, o długości większej niż 6 cm, ale mniejszej od lub równej 12 cm, świeże lub schłodzone, od 21 października do 14 kwietnia	5	100
0707 00 31	Ogórki do konserwowania, o długości większej 6 cm, ale mniejszej od lub równej 12 cm, świeże lub schłodzone, od 15 kwietnia do 20 października	5	100
0707 00 50	Korniszony świeże lub schłodzone	3,5	300

Pozycja taryfowa Szwajcarii	Wyszczególnienie towarów	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (waga netto w tonach)
0709 30 10	Bakłażany, świeże lub schłodzone: — od 16 października do 31 maja	Zwolnienie	1 000
0709 51 00 0709 59 00	Grzyby, świeże lub schłodzone, z rodzaju <i>Agaricus</i> lub inne, z wyjątkiem truflí	Zwolnienie	Nieograniczona
0709 60 11	Papryki świeże lub schłodzone: — od 1 listopada do 31 marca	2,5	Nieograniczona
0709 60 12	Papryki świeże lub schłodzone, od 1 kwietnia do 31 października	5	1 300
0709 90 50	Cukinie (w tym kwiaty cukinii), świeże lub schłodzone: — od 31 października do 19 kwietnia	Zwolnienie	2 000
ex 0710 80 90	Grzyby, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, zamrożone	Zwolnienie	Nieograniczona
0711 90 90	Warzywa i mieszanki warzywne, zakonserwowane tymczasowo (np. w gazowym dwutlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia	0	150
0712 20 00	Cebule, suszone, także cięte w kawałki lub w plasterkach, albo łamane lub w proszku, ale dalej nie przetworzone	0	100
0713 10 11	Grochy (<i>Pisum sativum</i>), suszone, łuskane, w całych ziarnach, nieobrobione, do żywienia zwierząt	Obniżka o 0,9 od zastosowanego cła	1 000
0713 10 19	Grochy (<i>Pisum sativum</i>), suszone, łuskane, w ziarnach, nieobrobione (z wyjątkiem tych do żywienia zwierząt, do użytku technicznego lub produkcji piwa)	0	1 000
0802 21 90 0802 22 90	Orzechy laskowe (<i>Corylus spp.</i>), świeże lub suszone: — w łupinach, inne niż do żywienia zwierząt lub tłoczenia oleju — bez łupin, inne niż do żywienia zwierząt lub tłoczenia oleju	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 0802 90 90	Orzechy sosny, świeże lub suszone	Zwolnienie	Nieograniczona
0805 10 00	Pomarańcze, świeże lub suszone	Zwolnienie	Nieograniczona
0805 20 00	Mandarynki (włącznie z tangerinami i satsumas); klementynki, wilkingi i podobne hybrydy cytrusowe, świeże lub suszone	Zwolnienie	Nieograniczona
0807 11 00	Arbuzy, świeże	Zwolnienie	Nieograniczona
0807 19 00	Melony, świeże, inne niż arbuzy	Zwolnienie	Nieograniczona
0809 10 11 0809 10 91	Morele, świeże, bez osłony: — od 1 września do 30 czerwca zapakowane w inny sposób: — od 1 września do 30 czerwca	Zwolnienie	2 000

Pozycja taryfowa Szwajcarii	Wyszczególnienie towarów	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (waga netto w tonach)
0809 40 13	Śliwki, świeże, bez osłony, od 1 lipca do 30 września	0	600
0810 10 10	Truskawki, świeże, od 1 września do 14 maja	Zwolnienie	10 000
0810 10 11	Truskawki, świeże, od 15 maja do 31 sierpnia	0	200
0810 20 11	Maliny, świeże, od 1 czerwca do 14 września	0	250
0810 50 00	Kiwi, świeże	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 0811 10 00	Poziomki, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, zamrożone, bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, niepodawane w opakowaniach do sprzedaży detalicznej, przeznaczone do użytku przemysłowego	10	1 000
ex 0811 20 90	Maliny, jeżyny lub morwy, owoce mieszańców malin i jeżyn i porzeczki w gronach lub agrest, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, zamrożone, bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, niepodawane w opakowaniach do sprzedaży detalicznej, przeznaczone do użytku przemysłowego	10	1 000
0811 90 10	Jagody, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, zamrożone, także z dodatkiem cukru lub innych substancji słodzących	0	200
0811 90 90	Jadalne owoce, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, zamrożone, także z dodatkiem cukru lub innych substancji słodzących (z wyjątkiem poziomek, malin, jeżyn lub morw, owoców mieszańców malin i jeżyn, porzeczki w gronach lub agrestu, jagód i owoców tropikalnych)	0	1 000
0904 20 90	Owoce z rodzaju <i>Capsicum</i> lub rodzaju <i>Pimenta</i> , suszone lub rozgniatane, lub mielone, przetworzone	0	150
0910 20 00	Szafran	Zwolnienie	Nieograniczona
1001 90 40	Pszenica i meslin (z wyjątkiem pszenicy durum), denaturowane, do żywienia zwierząt	Obniżka o 0,6 od zastosowanego cła	50 000
1005 90 30	Kukurydza do żywienia zwierząt	Obniżka o 0,5 od zastosowanego cła	13 000
1509 10 91	Oliwa z oliwek, z pierwszego tłoczenia, inna niż do żywienia zwierząt: — w pojemnikach szklanych o pojemności nieprzekraczającej 2 l:	60,60 (*)	Nieograniczona
1509 10 99	— w pojemnikach szklanych o pojemności przekraczającej 2 l lub w innych pojemnikach	86,70 (*)	Nieograniczona
1509 90 91	Oliwa z oliwek i jej frakcje, nawet rafinowane, ale nie modyfikowane chemicznie, inne niż do żywienia zwierząt: — w pojemnikach szklanych o objętości 2 l lub mniejszej:	60,60 (*)	Nieograniczona
1509 90 99	— w pojemnikach szklanych o pojemności przekraczającej 2 l lub w innych pojemnikach	86,70 (*)	Nieograniczona
2002 10 10	Pomidory, całe lub w kawałkach, przyrządzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym: — w pojemnikach przekraczających 5 kg	2,50	Nieograniczona
2002 10 20	— w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg	4,50	Nieograniczona

Pozycja taryfowa Szwajcarii	Wyszczególnienie towarów	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (waga netto w tonach)
2002 90 10	Pomidory przetworzone lub zakonserwowane w inaczej niż octem lub kwasem octowym, inne niż w całości lub w kawałkach: — w pojemnikach przekraczających 5 kg	Zwolnienie	Nieograniczona
2002 90 21	Miąsz, purée i koncentraty pomidorowe, w szczelnie zamkniętych pojemnikach, o zawartości suchego ekstraktu 25 % masy lub większej, złożone z pomidorów i wody, także z dodatkiem soli lub przyprawy, w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg	Zwolnienie	Nieograniczona
2002 90 29	Pomidory przyrządzone lub konserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, inne niż w całości lub w kawałkach i inne niż miąższ, purée i koncentraty pomidorowe: — w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg	Zwolnienie	Nieograniczona
2003 10 00	Grzyby z rodzaju <i>Agaricus</i> , przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	0	1 700
ex 2004 90 18	Karczochy przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006: — w pojemnikach przekraczających 5 kg	17,5	Nieograniczona
ex 2004 90 49	— w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg	24,5	Nieograniczona
2005 60 10	Szparagi przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006: — w pojemnikach przekraczających 5 kg	Zwolnienie	Nieograniczona
2005 60 90	— w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg		
2005 70 10	Oliwki przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006: — w pojemnikach przekraczających 5 kg	Zwolnienie	Nieograniczona
2005 70 90	— w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg		
ex 2005 90 11	Kapary i karczochy, przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006: — w pojemnikach przekraczających 5 kg	17,5	Nieograniczona
ex 2005 90 40	— w pojemnikach nieprzekraczających 5 kg	24,5	Nieograniczona
2008 30 90	Cytrusy, przetworzone lub zakonserwowane inaczej, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Zwolnienie	Nieograniczona
2008 50 10	Miąsz moreli, przetworzony lub zakonserwowany inaczej, bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, gdzie indziej niewymieniony ani niewłączony	10	Nieograniczona
2008 50 90	Morele, przetworzone lub zakonserwowane inaczej, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	15	Nieograniczona

Pozycja taryfowa Szwajcarii	Wyszczególnienie towarów	Cło mające zastosowanie (CHF/100 kg brutto)	Roczna ilość (waga netto w tonach)
2008 70 10	Miąszo brzoskwiń, przetworzony lub zakonserwowany inaczej, bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, gdzie indziej niewymieniony ani niewłączony	Zwolnienie	Nieograniczona
2008 70 90	Brzoskwinie, przetworzone lub zakonserwowane inaczej, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, lub alkoholu, gdzie indziej niewymieniony ani niewłączony	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2009 39 19 ex 2009 39 20	Soki wszystkich cytrusów innych niż pomarańczowe lub grejpfrutowe, niesfermentowane, bez dodatku alkoholu: — bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących, skoncetrowane — z dodatkiem cukru lub innych substancji słodzących, skoncetrowane	6 14	Nieograniczona Nieograniczona
2204 21 50	Słodkie wina, specjalności i mistelle w pojemnikach o pojemności: — nieprzekraczającej 2 l ⁽⁵⁾	8,5	Nieograniczona
2204 29 50	— przekraczającej 2 l ⁽⁵⁾	8,5	Nieograniczona
ex 2204 21 50	Porto, w pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 2 l, według opisu ⁽⁶⁾	Zwolnienie	1 000 hl
ex 2204 21 21	Retsina (greckie białe wino) w pojemnikach o pojemności nieprzekraczającej 2 l, według opisu ⁽⁷⁾	Zwolnienie	500 hl
ex 2204 29 21	Retsina (greckie białe wino) w pojemnikach o pojemności przekraczającej 2 l, według opisu ⁽⁷⁾ , o objętościowej zawartości alkoholu: — przekraczającej 13 % obj.		
ex 2204 29 22	— nieprzekraczającej 13 % obj.		

⁽¹⁾ W tym 480 t dla szynek z Parmy i San Daniele, zgodnie z wymianą listów między Szwajcarią a Wspólnotą z dnia 25 stycznia 1972 r.

⁽²⁾ W tym 170 t Bresaola, zgodnie z wymianą listów między Szwajcarią a Wspólnotą z dnia 25 stycznia 1972 r.

⁽³⁾ W ramach całkowitego rocznego kontyngentu 60 000 sadzonek.

⁽⁴⁾ Łącznie ze składką na fundusz gwarancyjny za obowiązkowe magazynowanie.

⁽⁵⁾ Objęte są jedynie produkty zawarte w załączniku 7 do Umowy.

⁽⁶⁾ Opis: przez wino „Porto” rozumie się wino gatunkowe wyprodukowane w określonym regionie portugalskim, noszące tę nazwę w myśl rozporządzenia (WE) nr 1493/1999.

⁽⁷⁾ Opis: przez wino „Retsina” rozumie się wino stołowe zgodnie z przepisami wspólnotowymi przedstawionymi w pkt A.2 załącznika VII do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999.

ZAŁĄCZNIK 2

Koncesje Wspólnoty

Na produkty pochodzące ze Szwajcarii i podane w poniższej tabeli Wspólnota udziela następujących koncesji taryfowych w poszczególnych przypadkach w ramach ustalonej ilości rocznej:

Kod CN	Wyszczególnienie towarów	Cło do zastosowania (EUR/100 kg netto)	Roczna ilość (waga netto w tonach)
0102 90 41 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59 0102 90 61 0102 90 69 0102 90 71 0102 90 79	Bydło żywe o masie przekraczającej 160 kg	0	4 600 szt. pogłowa
ex 0210 20 90	Mięsa wołowe, bez kości, suszone	Zwolnienie	1 200
ex 0401 30	Śmietana, o zawartości tłuszczu w masie przekraczającej 6 %	Zwolnienie	2 000
0403 10	Jogurty		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Specjalne mleko dla niemowląt, w hermetycznie zamykanych pojemnikach o masie netto nieprzekraczającej 500 g i o zawartości tłuszczu przekraczającej 10 % ⁽¹⁾	43,8	Nieograni-czona
0602	Pozostałe rośliny żywe (włącznie z ich korzeniami), sadzonki i zrazy; grzybnie	Zwolnienie	Nieograni-czona
0603 10	Kwiaty i pąki kwiatów, cięte, na bukiety lub do celów zdobniczych, świeże	Zwolnienie	Nieograni-czona
0701 10 00	Ziemniaki, sadzeniaki, świeże lub schłodzone	Zwolnienie	4 000
0702 00	Pomidory, świeże lub schłodzone	Zwolnienie ⁽²⁾	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Cebule, inne niż do sadzenia, pory i inne warzywa czosnkowate, świeże lub schłodzone	Zwolnienie	5 000
0704 10 0704 90	Kapusta, kalafior, kalarepa, kapusta włoska i podobne jadalne warzywa kapustne, z wyjątkiem brukselki, świeże lub schłodzone	Zwolnienie	5 500
0705 11 0705 19 00 0705 21 00 0705 29 00	Salaty (<i>Lactuca sativa</i>) i cykorie (<i>Cichorium spp.</i>), w tym Witloof (<i>Chicorium intybus var. Foliosum</i>), świeże lub schłodzone	Zwolnienie	3 000
0706 10 00	Marchew i rzepa, świeże lub schłodzone	Zwolnienie	5 000
0706 90 10 0706 90 90	Buraki sałatkowe, salsefia, selery, rzodkiewki i podobne korzenie jadalne, z wyjątkiem chrzanu (<i>Cochlearia armoracia</i>), świeże lub schłodzone	Zwolnienie	3 000
0707 00 05	Ogórki, świeże lub schłodzone	Zwolnienie ⁽²⁾	1 000
0708 20	Fasole (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>), świeże lub schłodzone	Zwolnienie	1 000
0709 30 00	Bakłażany, świeże lub schłodzone	Zwolnienie	500
0709 40 00	Selery, inne niż selery korzeniowe, świeże lub schłodzone	Zwolnienie	500
0709 51 00	Grzyby z rodzaju <i>Agaricus</i> , świeże lub schłodzone	Zwolnienie	Nieograni-czona
0709 52 00	Trufle, świeże lub schłodzone	Zwolnienie	Nieograni-czona

Kod CN	Wyszczególnienie towarów	Cło do zastosowania (EUR/100 kg netto)	Roczna ilość (waga netto w tonach)
0709 59 10 0709 59 30 0709 59 90	Grzyby z rodzaju innego niż <i>Agaricus</i> , świeże lub schłodzone	Zwolnienie	Nieograniczona
0709 70 00	Szpinaki, szpinaki nowozelandzkie i szpinaki ogrodowe, świeże lub schłodzone	Zwolnienie	1 000
0709 90 10	Warzywa sałatowe, inne niż sałaty i cykorie, świeże lub schłodzone	Zwolnienie	1 000
0709 90 50	Koper, świeży lub chłodzony	Zwolnienie	1 000
0709 90 70	Cukinie, świeże lub schłodzone	Zwolnienie ⁽²⁾	1 000
0709 90 90	Inne warzywa, świeże lub schłodzone	Zwolnienie	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Grzyby, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, zamrożone	Zwolnienie	Nieograniczona
0712 90	Warzywa suszone, także cięte w kawałki lub w plasterkach, albo łamane lub w proszku, także otrzymane z wcześniej ugotowanych warzyw, ale dalej nieprzetworzone, z wyjątkiem cebul, grzybów, uszaków (<i>Auricularia spp.</i>), trzęsaków (<i>Tremella spp.</i>) i trufli	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 0808 10 80	Jabłka, inne niż jabłka na sok, świeże	Zwolnienie ⁽²⁾	3 000
0808 20	Gruszki i pigwy, świeże	Zwolnienie ⁽²⁾	3 000
0809 10 00	Morele, świeże	Zwolnienie ⁽²⁾	500
0809 20 95	Czereśnie, inne niż wiśnie kwaśne, świeże	Zwolnienie ⁽²⁾	1 500 ⁽³⁾
0809 40	Śliwki i owoce tarniny, świeże	Zwolnienie ⁽²⁾	1 000
0810 20 10	Maliny, świeże	Zwolnienie	100
0810 20 90	Jeżyny lub morwy, owoce mieszańców malin z jeżynami, świeże	Zwolnienie	100
1106 30 10	Mąki, kasze i mączki bananowe	Zwolnienie	5
1106 30 90	Mąki, kasze i mączki z innych owoców rozdziału 8	Zwolnienie	Nieograniczona
ex 2002 90 91 ex 2002 90 99	Mączki pomidorowe, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograniczona
2003 90 00	Grzyby, inne niż te z gatunku <i>Agaricus</i> , przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym	Zwolnienie	Nieograniczona
0710 10 00	Ziemniaki, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, zamrożone	Zwolnienie	3 000
2004 10 10 2004 10 99	Ziemniaki przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, zamrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006, z wyjątkiem mąk, kasz lub płatków		
2005 20 80	Ziemniaki przetworzone lub zakonserwowane inaczej niż octem lub kwasem octowym, niezamrożone, inne niż wyroby objęte pozycją 2006, z wyjątkiem wyrobów w formie mąk, kasz, płatków i wyrobów przetworzonych w cienkie plasterki, frytek, także solonych lub z przyprawami, w szczelnie zamkniętych opakowaniach, nadające się do bezpośredniego spożycia		

Kod CN	Wyszczególnienie towarów	Cło do zastosowania (EUR/100 kg netto)	Roczna ilość (waga netto w tonach)
ex 2005 90	Mączki z warzyw i z mieszanek warzywnych, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2008 30	Płatki i mączki z owoców cytrusowych, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2008 40	Płatki i mączki z gruszek, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2008 50	Płatki i mączki z moreli, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograni-czona
2008 60	Wiśnie, przetworzone lub zakonserwowane inaczej, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub alkoholu, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone	Zwolnienie	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Wiśnie, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, zamrożone, z dodatkiem cukru lub innych substancji słodzących		
0811 90 80	Słodkie wiśnie, niegotowane lub gotowane w wodzie albo na parze, zamrożone, bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących		
ex 2008 70	Płatki i mączki z brzoskwiń, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2008 80	Płatki i mączki z truskawek, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2008 99	Płatki i mączki z innych owoców, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru, innych substancji słodzących lub skrobi ⁽⁴⁾	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2009 19	Mączki z soku pomarańczowego, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2009 21 ex 2009 29	Mączki z soku grejfrutowego, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2009 31 ex 2009 39	Mączki z soku z pozostałych cytrusów, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2009 41 ex 2009 49	Mączki z soku ananasowego, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2009 71 ex 2009 79	Mączki z soku jabłkowego, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2009 80	Mączki z soku gruszkowego, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograni-czona
ex 2009 80	Mączki z soku z pozostałych owoców i warzyw, z dodatkiem cukru lub bez dodatku cukru lub innych substancji słodzących	Zwolnienie	Nieograni-czona

⁽¹⁾ Przy zastosowaniu tej podpozycji przez mleka specjalne, zwane „dla niemowląt”, rozumie się produkty wolne od bakterii chorobotwórczych i powodujących zatrucie oraz produkty, które zawierają mniej niż 10 000 bakterii tlenowych odradzających się i mniej niż dwie bakterie pałeczkowate na gram.

⁽²⁾ W danym przypadku stosowane jest prawo specyficzne inne niż prawo minimalne.

⁽³⁾ W tym 1 000 t zgodnie z wymianą listów z dnia 14 lipca 1986 r.

⁽⁴⁾ Patrz: wspólna deklaracja dotycząca podziału taryfowego mączek warzywnych i owocowych.

DECYZJA NR 4/2005 KOMITETU MIESZANEGO DS. ROLNICTWA**z dnia 19 grudnia 2005 r.****dotycząca zmiany dodatku 1 do załącznika 9 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi**

(2005/956/WE)

KOMITET MIESZANY DS. ROLNICTWA,

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotyczącą handlu produktami rolnymi, w szczególności jej art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską dotycząca handlu produktami rolnymi (zwana dalej „Umową”) weszła w życie dnia 1 czerwca 2002 r.
- (2) Załącznik 9 do Umowy ma na celu wspieranie handlu produktami rolnymi i środkami spożywczymi uzyskanymi w produkcji ekologicznej i pochodzącymi ze Wspólnoty i Szwajcarii.
- (3) Zgodnie z art. 8 ust. 2 załącznika 9 do Umowy, grupa robocza bada zmiany w wewnętrznych przepisach ustawowych i wykonawczych stron, a w szczególności formułuje wnioski przedstawiane Komitetowi Mieszanemu ds. Rolnictwa w celu dostosowania i zaktualizowania odpowiednich dodatków.
- (4) Dodatek 1 do załącznika 9 do Umowy dotyczy przepisów wykonawczych stosowanych przy wprowadzaniu do obrotu produktów rolnych i środków spożywczych uzyskanych w produkcji ekologicznej we Wspólnocie i w Szwajcarii.

- (5) Należy dostosować dodatek 1 do załącznika 9 do Umowy tak, aby brał pod uwagę zmiany w przepisach wykonawczych we Wspólnocie i w Szwajcarii,

STANOWI CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Dodatek 1 do załącznika 9 do Umowy między Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej handlu produktami rolnymi zastępuje się tekstem załączonym do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2006 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2005 r..

W imieniu Komitetu Mieszanego ds. Rolnictwa

*Szef delegacji
Wspólnoty Europejskiej*
Aldo LONGO

*Szef delegacji
szwajcarskiej*
Christian HÄBERLI

Sekretarz Wspólnego Komitetu ds. Rolnictwa
Remigi WINZAP

ZAŁĄCZNIK

„DODATEK 1

Przepisy wykonawcze mające zastosowanie we Wspólnocie Europejskiej

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2092/91 z dnia 24 czerwca 1991 r. w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz oznakowania produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 198 z 22.7.1991, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2254/2004 z dnia 27 grudnia 2004 r. (Dz.U. L 385 z 29.12.2004, str. 20).

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 94/92 z dnia 14 stycznia 1992 r. ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzenia w życie uzgodnień dotyczących przywozu z państw trzecich przewidzianych w rozporządzeniu (EWG) nr 2092/91 w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 11 z 17.1.1992, str. 14), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 746/2004 (Dz.U. L 122 z 26.4.2004, str. 10).

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 207/93 z dnia 29 stycznia 1993 r. określające treść załącznika VI do rozporządzenia (EWG) nr 2092/91 w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych oraz ustanawiające szczegółowe zasady w celu wykonania przepisów art. 5 ust. 4 tego rozporządzenia (Dz.U. L 25 z 2.2.1993, str. 5), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2020/2000 (Dz.U. L 241 z 26.9.2000, str. 39).

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1788/2001 z dnia 7 września 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania przepisów dotyczących świadectwa kontroli w odniesieniu do przywozu z państw trzecich, na podstawie art. 11 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2092/91 w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 243 z 13.9.2001, str. 3), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 746/2004 (Dz.U. L 122 z 26.4.2004, str. 10).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 223/2003 z dnia 5 lutego 2003 r. w sprawie wymogów w zakresie etykietowania związanych z metodą ekologiczną produkcji pasz, mieszanek paszowych i materiałów paszowych, zmieniające rozporządzenie Rady (EWG) nr 2092/91 (Dz.U. L 31 z 6.2.2003, str. 3).

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1452/2003 z dnia 14 sierpnia 2003 r. utrzymujące odstępstwo przewidziane w art. 6 ust. 3 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2092/91 w odniesieniu do niektórych gatunków nasion i nasiennego materiału rozmnożeniowego oraz ustanawiające zasady proceduralne i kryteria dotyczące tego odstępstwa (Dz.U. L 206 z 15.8.2003, str. 17).

Przepisy mające zastosowanie w Szwajcarii

Rozporządzenie z dnia 22 września 1997 r. dotyczące rolnictwa ekologicznego i oznakowania biologicznych produktów oraz środków spożywczych (Rozporządzenie o rolnictwie ekologicznym), ostatnio zmienione dnia 10 listopada 2004 r. (RO 2004 4891).

Rozporządzenie Federalnego Departamentu Ekonomii z dnia 22 września 1997 r. o rolnictwie ekologicznym, ostatnio zmienione dnia 10 listopada 2004 r. (RO 2004 4895).

Wykluczenie z systemu równoważności

Produkty szwajcarskie powstałe na bazie składników wyprodukowanych w ramach przechodzenia na rolnictwo ekologiczne.

Produkty pochodzące ze szwajcarskiej produkcji mięsa koziego, jeśli zwierzęta objęte były odstępstwem przewidzianym w art. 39d rozporządzenia 910.18 o rolnictwie ekologicznym i oznakowaniu ekologicznych produktów i środków spożywczych.”

(Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej)

DECYZJA KOMITETU POLITYCZNEGO I BEZPIECZEŃSTWA EUPAT/1/2005

z dnia 7 grudnia 2005 r.

dotycząca mianowania Szefa Policyjnego Zespołu Doradczego UE (EUPAT) w Byłej Jugosłowiańskiej Republice Macedonii

(2005/957/WPZiB)

KOMITET POLITYCZNY I BEZPIECZEŃSTWA,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 25 akapit trzeci,

Artykuł 1

Pan Jürgen SCHOLZ zostaje niniejszym mianowany Szefem Policyjnego Zespołu Doradczego UE (EUPAT) w Byłej Jugosłowiańskiej Republice Macedonii od dnia 15 grudnia 2005 r.

uwzględniając wspólne działanie Rady 2005/826/WPZiB z dnia 24 listopada 2005 r. w sprawie ustanowienia Policyjnego Zespołu Doradczego UE (EUPAT) w Byłej Jugosłowiańskiej Republice Macedonii (FYROM) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 2,

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

a także mając na uwadze, co następuje:

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 14 czerwca 2006 r.

(1) Na mocy art. 7 ust. 2 wspólnego działania 2005/826/WPZiB Rada upoważniła Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa do podjęcia stosownych decyzji zgodnie z art. 25 Traktatu, w tym decyzji o mianowaniu, na wniosek Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela, Szefa EUPAT.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 grudnia 2005 r.

(2) Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel zaproponował mianowanie Pana Jürgena SCHOLZA,

W imieniu Komitetu Politycznego
i Bezpieczeństwa

J. KING

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 61.

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do informacji dotyczącej daty wejścia w życie protokołu do Układu o Stabilizacji i Stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Albanii, z drugiej strony, dotyczącego Umowy ramowej między Wspólnotą Europejską a Republiką Albanii ustanawiającej ogólne zasady udziału Republiki Albanii w programach wspólnotowych

(Niniejszy tekst unieważnia i zastępuje tekst opublikowany w Dzienniku Urzędowym L 208 z dnia 11 sierpnia 2005 r.)

„Informacja dotycząca daty wejścia w życie Umowy ramowej między Wspólnotą Europejską a Republiką Albanii ustanawiającej ogólne zasady udziału Republiki Albanii w programach wspólnotowych

Umowa ramowa między Wspólnotą Europejską a Republiką Albanii ustanawiająca ogólne zasady udziału Republiki Albanii w programach wspólnotowych ⁽¹⁾, podpisana dnia 22 listopada 2004 r. w Brukseli, weszła w życie dnia 11 lipca 2005 r. zgodnie z art. 10 tej Umowy.

⁽¹⁾ Dz.U. L 192 z 22.7.2005, str. 2.”